

ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG

für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

www.echinger-forum.de



Garten-Fotowettbewerb: „Tu was für die (G)Artenvielfalt“

A.-L. Liebenstund/ Das Motto des ersten NordAllianz-Garten-Fotowettbewerbs lautete ‚Tu was für die (G)Artenvielfalt‘. Dabei stand der Naturnahe und insektenfreundliche Garten im Vordergrund. Ob im Balkonkasten, Blumentopf oder Gartenbeet – alle großen und kleinen Gärtnerinnen und Gärtner waren zum #zamtgarten gefragt. Auch Betriebe, Vereine oder sonstige Organisationen waren zum Mitmachen eingeladen.

Über den Sommer hinweg kamen dabei mehr als 300 Fotos und Videos zusammen in den fünf Kategorien (Vor-)Garten, Balkon und Terrasse, Garteln mit Kindern, Institutions-, Vereins- und Unternehmensgärten sowie Insektenhotels. Eine Jury aus Vertreterinnen und Vertretern der lokalen Volkshochschulen der NordAllianz sowie einer gemeindlichen Umweltausschuss hat aus den Einsendungen die Gewinnerinnen und Gewinner ausgewählt.

Der erste Preis des Wettbewerbs in der Kategorie ‚Garten‘ wurde an den Eching Johannes Herhaus überreicht: sein Garten hat die Jury vollends durch das stimmige, regional angepasste Gesamtkonzept überzeugt.

In allen Kategorien waren die Artenschutzkonzepte besonders, beispielsweise in Ismaning hat Beate Wagner mit viel Mühe und Erfolg Insektenhotels gebaut und dazu sogar einen kleinen Film aufgenommen. Auch der Verein „Zukunft UnterFAIRing“, der sich für die nachhaltige Entwicklung in Unterföhring einsetzt, hat die Jury überzeugt und eine Fotoreihe über ein nachhaltiges Kinder-Gartenprojekt eingesendet, bei dem unter anderem recycelte Getränkekartons als Aussaat-Töpfe zum Einsatz kamen.

Die vielen, liebevoll ausgearbeiteten Einsendungen werden gebündelt und zur nächsten Gartensaison im Frühjahr 2021 auf der NordAllianz-Homepage veröffentlicht – Nachmachen ist also ausdrücklich erwünscht!

Gemeinde/ Als Teil des Fotowettbewerbs der NordAllianz hat die Gemeinde Eching auch

Ortssieger gekürt. Der Wettbewerb war ein voller Erfolg und die zahlreichen Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben gezeigt, wie wichtig die Themen Artenvielfalt und Insektenschutz den Bürgerinnen und Bürgern sind. Dies spiegelt sich mittlerweile auch in der Gestaltung der (Vor-)Gärten und Balkone wieder.

Die Aktion sollte gerade in Zeiten von Corona auch eine Möglichkeit bieten, sich zu Hause zu beschäftigen und dadurch einen Teil des verlorenen sozialen Lebens aufzufangen, wenn auch nur online bzw. über die Medien.

Mit dem Wettbewerb wurde zudem ein Beitrag für die lokale Wirtschaft geleistet – die besten Hobbygärtnerinnen und Hobbygärtner wurden mit Gutscheinen der lokalen Gaststätten, des Einzelhandels, von Gärtnereien und Kulturangeboten prämiert.

Die meisten der Einsendungen waren äußerst ausführlich beschrieben, die fleißigen Gärtnerinnen und Gärtner der Region haben keine Mühen gescheut und aufwändige Bepflanzungskonzepte erarbeitet. Es hat sich gezeigt, dass sich Garteln in Eching durch alle Altersklassen hinweg großer Beliebtheit erfreut.

Die Aktion wurde durch die Eching Volkshochschule begleitet, einige Bilder sind auf der Webseite der vhs, www.vhs-eching.de, zu sehen. Die Organisatoren bedanken sich sehr herzlich bei allen Teilnehmer*innen, es wurden viele tolle Beiträge eingesendet.

1. Platz Johannes Herhaus

Den ersten Platz für Eching belegte Herr Herhaus, der seinen Garten mit einer Vielzahl von wunderschönen Bildern präsentierte. Der Hobbygärtner ist selbst Imker und hat sich umfassend informiert, wie er im Bewerbungsstatement darlegte: „Wir haben einen Teil unseres Gartens beim Bau unseres Hauses neu anlegen ‚müssen/dürfen‘. Zwei Dinge waren uns wichtig: Kinder- und Insektenfreundlichkeit. Nach dem ich einiges an Fachliteratur bezüglich unserer heimischen Wildbienen und Insekten ge-



Der Garten von Johannes Herhaus.

lesen habe, war mir klar, möglichst viele heimische Pflanzen zu setzen. Bäume, Sträucher, Stauden, Zwiebeln, Einjährige, Mehrjährige. Von der Blumenwiese bis zur wilden, naturnahen Hecke ist alles dabei. Ein Topfgarten genauso wie eine Steinmauer und Totholz. Es ist erstaunlich, wie viel Zuspruch wir für unseren Garten erhalten und wie viele Insekten sich jetzt schon blicken lassen...und den Kindern gefällt es auch.“

Zum Gratulieren kam Herr Bürgermeister Thaler zusammen mit Frau Britz vom Umweltamt und Frau Stadler von der Wirtschaftsförderung.

2. Platz Theresia Schredl

Frau Schredl ergatterte für Eching den zweiten Platz beim Wettbewerb. Besonders den naturbelassenen Garten mit kleinen Details der Dekoration fand die Jury sehr ansprechend.



Der Garten von Theresia Schredl.

3. Platz Sabine und Dr. Arndt Palitzsch

Den dritten Platz mit wirklich vielen tollen Fotos machte das Ehepaar Palitzsch. Besonders die Blühdiversität war gut zu erkennen, wie auch im Bewerbungstext beschrieben wurde: „Wir wollten zeigen, dass auch im öffentlichen Raum bunte Vielfalt möglich ist und die Insektenwelt das Angebot annimmt.“ Die Jury war der Meinung, dass dies dem Ehepaar Palitzsch auf alle Fälle gelungen ist



Preisübergabe der NordAllianz in Eching: (v. l. n. r.) Anna-Laura Liebenstund, Leiterin NordAllianz-Geschäftsstelle; Johannes Herhaus; Echings Bürgermeister Sebastian Thaler. (Bild: NordAllianz)

Ein Bild der Familie Palitzsch.



Neue Fahrradabstellanlagen am S-Bahnhof

Liebe Echingen

Ende November wurden die neuen doppelstöckigen Fahrradabstellanlagen am S-Bahnhof eröffnet. Den S-Bahn-Pendlern stehen nun ca. 520 moderne überdachte B&R-Parkplätze zur Verfügung, die die Qualitätsanforderungen des ADFC erfüllen. Mit dieser Modernisierung wollen wir als Gemeinde unseren Beitrag leisten, die Attraktivität des ÖPNV zu verbessern und mehr Menschen dazu bringen, öffentliche Verkehrsmittel im Alltag zu nutzen anstatt eines PKWs. Da in Deutschland ca. 20% der CO₂-Emissionen im Verkehrssektor produziert werden, kann jeder von uns durch die Wahl des Verkehrsmittels einen entscheidenden Beitrag zum Klimaschutz leisten. Die Maßnahme wird durch Bund und Freistaat mit in Summe ca. 350.000 EUR gefördert, sodass sich die Kosten für die Gemeinde auf rund 500.000 EUR belaufen. In diesem Betrag sind neben den Radabstellanlagen auch die Tiefbauarbeiten mit der Neugestaltung des Fuß- und Radwegs entlang des Bahnhofs enthalten. Kommandes Jahr werden die Dächer der Abstellanlagen noch mit einer Photovoltaikanlage energetisch genutzt.



In dieser Ausgabe habe ich Ihnen in den vergangenen Jahren immer eine besinnliche „stade Zeit“ gewünscht. In der aktuellen Situation, die uns nun schon seit dem Frühjahr begleitet, wünschen sich viele von uns endlich mal wieder genau das Gegenteil. Dieses Jahr müssen wir leider auf so viele lieb gewonnene (vor)weihnachtliche Bräuche wie Christkindlmärkte und Weihnachtsfeiern verzichten. Auch die traditionelle Seniorenweihnachtsfeier und unseren Neujahrsempfang können wir in diesem Winter aufgrund der Vorgaben der Infektionsschutzverordnung nicht durchführen. Ich bitte um Ihr Verständnis. Bleibt zu hoffen, dass wir Heilig Abend gemeinsam mit unseren Familien verbringen können. Denn auch dies wird für einige von uns, deren Verwandtschaft sich im Ausland befindet, unter Umständen noch nicht wieder möglich sein. In jedem Fall, wünsche ich Ihnen und Ihren Familien ein frohes Weihnachtsfest und eine besinnliche Zeit, in der sich jeder von uns auf die wirklich wichtigen Dinge im Leben konzentrieren kann.

Herzlichst

Ihr Sebastian Thaler

DIESMAL LESEN SIE

Amthche Mittheilungen	3 - 6
ASZ / Gemeinderat	6 - 10
Schule/ Kirche / Kultur / VHS	10 - 14
Vereine	14 - 18
Parteien	18 - 21
Dietersheim / Eching Aktuell	21 - 23
Umwelt / Wirtschaft	23 - 24
Impressum / Xare / Termine / Ärztekalendar	24 - 27



Die Blühfläche von Martin Wildgruber. (Bilder: privat)

Sonderpreis landwirtschaftliche Blühflächen: Martin Wildgruber

Den Sonderpreis für die schönste landwirtschaftliche Blühfläche gewann Herr Wildgruber aus Günzenhausen. Mit dem Preis möchte die Gemeinde zeigen, wie Randflächen in der Landschaft oder in der landwirtschaftlichen Flur aufgewertet werden können.

Herr Wildgruber meint zu seinem Preis: „An dem Standort der Blumenwiese haben wir im vergangenen Jahr ein landwirtschaftliches Gebäude abgerissen. Auf dem größten Teil der Fläche wurde eine Grasmischung verwendet, die durch den hohen Anteil an Klee sehr wichtig für die Bienen ist. Eine kleinere Fläche (ca. 40 m²) wurde mit einer sehr hochwertigen Blumen-saatmischung eingesät. Im Laufe des Frühjahrs und Sommers konnten wir an der Vielfalt der Blumen viele Schmetterlingen und Insekten beobachten. Auch ein Igel ist inzwischen unter dem gelagerten Holz heimisch geworden. Diese Fläche darf heuer ‚absamen‘ und wir freuen uns schon auf den nächsten Frühling.“



Gemeinde Eching

Fürholzener Str. 14, 85386 Eching

Telefon: 089 / 319000-0

Telefax: 089 / 319000-80

E-Mail: gemeinde@eching.de

Öffnungszeiten für Rathaus und Bürgerbüro:

Montag 08.00 – 16.00 Uhr

Dienstag 08.00 – 12.00 Uhr

Mittwoch 08.00 – 12.00 Uhr

Donnerstag 08.00 – 12.00, 15:00 Uhr – 18:00 Uhr

Freitag 08.00 – 12.00 Uhr

Bitte beachten Sie:

Das Rathaus ist zwar zu den oben genannten Zeiten geöffnet, **jedoch ausdrücklich auch weiterhin nur unter vorheriger Terminvereinbarung**. Termine können unter der Telefonnummer (089) 319000-0 vereinbart werden und werden nur unter Beachtung der Hygienemaßnahmen (Mund- und Nasenschutz bitte mitbringen!) und dem nötigen Mindestabstand durchgeführt.

Bürgersprechstunden

Trotz der aktuellen Einschränkungen hält Bgm. Thaler am Angebot der wöchentlichen Bürgersprechstunde am **Dienstag** fest. Allerdings findet diese bis auf Weiteres als Videokonferenz bzw. telefonisch statt. Herr Thaler freut sich auf die Diskussion mit Ihnen rund um die verschiedenen Themen unserer Gemeinde (weitere Infos dazu unter www.eching.de/buerger-sprechstunde).

Amtliche Mitteilungen

(Meldungen aus dem Standesamt):

Sterbefälle

- 06.10. Euphrosyne Maria Riemensberger geb. Myrt; Lindach 6, 84089 Aiglsbach
08.10. Manfred Diegel; Bahnhofstraße 15, 85386 Eching

Eheschließungen

- 02.10. Hana Engbarth und Fabian Müller Ottlienstr. 56 b, 81827 München
09.10. Juliane Habermann und Peter Paul Bergmann, Bahnhofstr. 31, Eching
14.10. Christina Ring und Christian Martin Ponath Ostpreußenstraße 3, Eching
15.10. Tanya Tencheva Mladenova und Petar Dimitrov Petrov Dietersheimer Str. 8, 85386 Eching
15.10. Rebecca Riedel, Jägerweg 13, Dietersheim und Florian Hanrieder, Zur Au 1, 85386 Dietersheim

23.10. Carolin Moitz und Dennis Alexander Dilger Finkenweg 1, 85386 Dietersheim

30.10. Samantha Alexandra Warren und Sebastian Jens Zschiedrich Hauptstr. 25/1, 85386 Dietersheim

Aus dem Fundbüro

Fundsachen bis einschließlich 29.10. 2020

- Fahrräder: verschiedene Farben
- Kickboard
- Schmuck: Armbänder, Ohrringe
- Kleidung: Jacken
- div. Haustürschlüssel, div. andere Schlüssel, Autoschlüssel
- Geldbeutel; Smartphones; EC/Kreditkarte
- Katze, Hund, Vogel, Kaninchen

Die Gemeinde informiert

Bekanntmachung über die öffentliche Auslegung gem. § 3 Abs. 2 BauGB für die 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 71 „Eching-West“

Der Bau-, Planungs- und Umweltausschuss hat in seiner Sitzung am 16.06.2020 für die 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 71 „Eching-West“ den Änderungsbeschluss gefasst.

Ziel des Verfahrens ist die Zulassung einer steileren Dachneigung von bisher 22 Grad auf ca. 40 Grad, um in den Dachgeschossen zusätzlichen Wohnraum zu schaffen. Im Bebauungsplan ist festzulegen, dass keine zusätzlichen Wohneinheiten vorgesehen werden dürfen, um das Verkehrsaufkommen nicht weiter zu erhöhen. Der Geltungsbereich umfasst die Fläche, die derzeit schon bebaut wird, westlich der Trezzanostraße, südlich der Hollerner Straße und nördlich der Maisteigstraße mit den Straßen Fröttmaninger Straße und Maischer Straße. Im angefügten Lageplan ist der Umgriff einzusehen.

Der Entwurf der Bebauungsplanänderung für das Gebiet Eching-West und die Begründung liegen in der Zeit vom 03.11.2020 bis einschließlich 03.12.2020 im Rathaus Eching, Fürholzener Str. 14, 3. Stock, Zimmer Nr. 3.24 (barrierefrei erreichbar), während der allgemeinen Dienstzeiten (Mo. 8.00

bis 16.00 Uhr, Di. bis Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, Do. 15.00 bis 18.00 Uhr), öffentlich aus. Aufgrund der Corona - Pandemie vereinbaren Sie bitte vorher telefonisch einen Termin.

Stellungnahmen können während dieser Frist schriftlich oder während den Dienstzeiten zur Niederschrift abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über die Bebauungsplanänderung unberücksichtigt bleiben, wenn die Gemeinde den Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit der Bebauungsplanänderung nicht von Bedeutung ist.

Da im Bebauungsplan - Änderungsverfahren lediglich die Dachneigung geändert wird und kleinere redaktionelle Anpassungen vorgenommen werden, liegen keine umweltrelevanten Informationen aus. Der Inhalt dieser Bekanntmachung und die nach § 3 Abs.2 Satz 1 BauGB auszulegenden Unterlagen sind auch im Internet unter www.eching.de „Bekanntmachungen“ veröffentlicht.



Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf der Grundlage des Art. 6 Abs. 1 Buchstabe e (DSGVO) i. V. mit § 3 BauGB und dem BayDSG. Sofern Sie Ihre Stellungnahme ohne Absenderangaben abgeben, erhalten Sie keine Mitteilung über das Ergebnis der Prüfung. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Formblatt „Datenschutzrechtliche Informationspflichten im Bauleitplanverfahren“ das ebenfalls öffentlich ausliegt.

Öffnungszeiten Wertstoffhof

Montag	geschlossen
Dienstag	15:00 – 18:30 Uhr
Mittwoch	15:00 – 18:30 Uhr
Donnerstag	geschlossen
Freitag	13:00 – 18:30 Uhr
Samstag	09:00 – 14:00 Uhr

Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist das Gelände verschlossen. Wird vor dem Eingangstor Müll abgestellt, so muss der Verursacher mit einer Anzeige und einer empfindlichen Geldbuße rechnen.

Ein wichtiger Hinweis: Die Nutzung des Wertstoffhofs ist derzeit ausdrücklich nur mit Mund-Nasenschutz gestattet!

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

- Wir bieten an:
- Baumpflege und Gehölzschnitt
 - Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken
 - Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,
85386 Eching, Tel. 0 89/3 19 31 73, Fax 0 89/3 19 55 31

Problemmüllsammlungen 2020 / 2021

Im Landkreis Freising können während des Jahres kostenlos Problemabfälle aus Haushalten bei den Problemmüllaktionen in den Gemeinden abgegeben werden, wobei es jedem Bürger gestattet ist, in jeder Gemeinde seinen Problemmüll abzuliefern. Problemabfälle sind Abfälle, die in besonderem Maße gesundheits- oder umweltgefährdend sein können und deshalb nicht in die Mülltonne dürfen: Beizen, Lösungsmittel, Batterien, Säuren, Laugen, ölhaltige Produkte, Unkraut- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Gifte, Chemikalien und ähnliche Abfälle.

Altöl ist an der Verkaufsstelle zurückgeben; es besteht eine Rücknahmepflicht des Handels. Ebenso sind Feuerlöscher über den Fachhandel zu entsorgen.

Dispersions- u. Wandfarben bitte eintrocknen lassen und über die Restmülltonne entsorgen, ebenso eingetrocknete Farb- u. Lackreste. Diese Abfälle werden bei den Problemmüllaktionen nicht mehr angenommen.

Termine in Eching im Jahr 2021:

09.02. von 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr
Wertstoffhof, Dietersheimer Straße 17

20.03. von 11.30 Uhr bis 13.00 Uhr
Wertstoffhof, Dietersheimer Straße 17

Frühere Alternativen:

Freising 08.12. von 12.00 bis 15.00 Uhr
Wertstoffhof, Parkstraße

Hohenkammer 10.12. von 08.00 bis 09.30 Uhr
Wertstoffhof, Am Sportplatz 16

Kranzberg 21.01. von 08.00 Uhr bis 09.30 Uhr
Wertstoffhof, Parkplatz am Sportgelände

Müllverschiebungen im Dezember 2020 und Januar 2021

Aufgrund der Weihnachtsfeiertage ändern sich die Termine der Abfallentsorgung wie folgt:

Die übliche Leerung der Restmülltonne vom Montag (21.12.) wird auf Samstag (19.12.) vorgezogen; die Leerungen vom Dienstag (22.12.), Mittwoch (23.12.) und Donnerstag (24.12.) erfolgen immer einen Tag vorher.

Die übliche Leerung der Biotonne vom Freitag (25.12.) erfolgt schon am Donnerstag (24.12.)

Die übliche Leerung der Papiertonne vom Donnerstag (24.12.) erfolgt schon am Mittwoch.

Aufgrund der Feiertage Neujahr und Dreikönig erfolgen die üblichen Leerungen der Biotonnen und der Papiertonnen vom Freitag (08.01.2021) erst am Samstag (09.01.2021).

Kostenlose Sammlung von Hartkunststoffen

Die kommunale Abfallwirtschaft im Landkreis Freising erweitert ihren Service. Seit Jahren wird an allen Wertstoffhöfen im Landkreis Freising die kostenlose Annahme von Nicht-Verpackungs-Kunststoffen aus Polyethylen (PE) und Polypropylen (PP) angeboten. Der Landkreis sammelt diese Abfälle, um sie wirtschaftlich und ökologisch sinnvoll wiederzuwerten. Beispiele für Haushaltsgegenstände aus PE- und PP-Kunststoffen sind Schüsseln, Waschkörbe, Eimer, Regentonnen, Kanister, Gießkannen, Gartenmöbel und Kinderspielzeug. Behältnisse müssen restentleert und frei von Fremdanhaftungen sein.

Die Kennzeichnungen auf den Kunststoffartikeln „PE-HD“, „PE-LD“ und „PP“ dienen hierbei zur Orientierung. Bisher wurden diese

Echinger Forum 11/2020

sogenannten stoffgleichen Nichtverpackungen über die Restmülltonne entsorgt und in der Müllverbrennungsanlage München-Nord energetisch verwertet. Von der Sammlung ausgeschlossen sind Artikel aus PVC, Gummi, Acryl und Weichkunststoffe, wie z. B. Folien, Siloplanen, Planschbecken, Schlauchboote oder Zelte. Aufkleber auf den Containern und kostenlos in den Wertstoffhöfen aufliegende Merkblätter geben detailliert Auskunft. Nähere Einzelheiten können Sie auch im Internet unter www.kreisfreising.de finden.

Wichtiger Hinweis zu den verschiedenen Müllabfuhrterminen

Unter www.heinz-entsorgung.de können Sie Ihre Gemeinde und Ihre Straße eingeben; Sie erhalten dann die verschiedenen Abfuhrtermine für Ihre Straße als Liste oder können Sie als Kalender (PDF-Datei) herunterladen.

Die „Rote Tonne“

In den Wertstoffhöfen der Städte, Märkte und Gemeinden des Landkreises Freising werden auch Druckerpatronen, Tonerkartuschen und Tintenpatronen aus Druckern, Faxgeräten und Kopierern sowie digitale Datenträger (CDs, DVDs und Disketten) gesammelt und der Wiederverwertung zugeführt. Gemeinsam mit einem Recyclingpartner stellt die Kommunale Abfallwirtschaft des Landratsamts Freising die Rote Tonne für die Sammlung von leeren Tonerkartuschen und Drucker- und Tintenpatronen auf. Neben Druckermodulen können in den Roten Wertstoffsammelbehältern auch digitale Datenträger wie CDs, DVDs und Disketten entsorgt werden (bitte ohne Schutzhüllen, da deren Recycling derzeit nicht möglich ist!).

Energieberatungen vor Ort durch den VerbraucherService Bayern im KDFB e.V.

Der nächste Termin im Bürgerhaus Eching (Seminarraum 2, 14:00 Uhr – 18:00 Uhr) ist am 12.01.2021 vorgesehen; in Neufahrn (Rathaus; ab 14:00 Uhr) findet der nächste Termin am 08.12.2020 statt.

Bitte bei Frau Britz (Gde. Eching) unter 089/31900039, oder beim Verbraucherservice Bayern direkt (0800 / 809 802 400) anmelden.

Dauer: ca. 30 Minuten; Gebühr: keine). Weitere Infos zum Thema finden Sie unter <http://www.verbraucherservice-bayern.de/themen/energie/energieberatung/>

Der Blutspendedienst des BRK informiert

Spenderservice: Alle Blutspendetermine und weiterführenden Informationen für Spender und an der Blutspende Interessierte, beispielsweise zum kostenlosen Gesundheitscheck, sind unter der kostenlosen Hotline des Blutspendedienstes 0800 / 11 949 11 zwischen 7.30 Uhr und 18.00 Uhr oder unter www.blutspendedienst.com im Internet abrufbar.

Die nächsten Termine im näheren Umkreis:

Freising: Montag, 07.12., 15:30 – 20:00 Uhr

BRK-Haus Neubau,
Rotkreuzstraße 13 – 15, 85354 Freising

Dienstag, 08.12., 15:30 – 20:00 Uhr

BRK-Haus Neubau,
Rotkreuzstraße 13 – 15, 85354 Freising

Dachau: Dienstag, 29.12., 15:30 – 20:00 Uhr

BRK-Kreisverband,
Rotkreuzplatz 3 – 4, 85221 Dachau

bitte Termin reservieren: info@blutspendedienst.com oder unter 0800/11 949 11

Dachau: Mittwoch, 30.12., 15:30 – 20:00 Uhr

BRK-Kreisverband, Rotkreuzplatz 3 – 4,
85221 Dachau

bitte Termin reservieren: info@blutspendedienst.com oder unter 0800/11 949 11

Dachau: Mittwoch, 13.01., 15:30 – 20:00 Uhr

BRK-Kreisverband, Rotkreuzplatz 3 – 4,
85221 Dachau

bitte Termin reservieren: info@blutspendedienst.com oder unter 0800/11 949 11

Dachau: Donnerstag, 14.01., 15:30 – 20:00 Uhr

BRK-Kreisverband, Rotkreuzplatz 3 – 4,
85221 Dachau

bitte Termin reservieren: info@blutspendedienst.com oder unter 0800/11 949 11

Dachau: Donnerstag, 14.01., 15:30 – 20:00 Uhr

BRK-Kreisverband, Rotkreuzplatz 3 – 4,
85221 Dachau

bitte Termin reservieren: info@blutspendedienst.com oder unter 0800/11 949 11

Dazu folgende ergänzende Inf des Blutspendedienstes des BRK:

Blutspendetermine finden weiterhin statt!

Alternativloses Engagement auch in Coronazeiten überlebenswichtig

Auch in Zeiten steigender Corona-Zahlen darf die dringende, regelmäßige Notwendigkeit der Blutspende bitte nicht in Vergessenheit geraten. Blutspendetermine sind von den Kontaktbeschränkungen ausgenommen. Daher dürfen und müssen diese unter Einhaltung bestehender strenger Hygienemaßnahmen weiterhin durchgeführt werden.

Einmal mehr zählt es, füreinander einzustehen und gemeinsam dafür Sorge zu tragen, dass un-

KL AUS HASCHKE IMMOBILIEN

Uhlandstraße 12 · 85386 Eching Telefon 0 89/3 19 11 45 info@haschke.com

Ihr Immobilienmakler in Eching

Verkauf Ihrer Wohnung / Hauses / Grundstücks
Bewertung Ihrer Immobilie
Vermietungen

**Für den Eigentümer
provisionsfreier Verkauf!**

**HAUS (RH, REH, DHH)
von vorgemerkten
Kunden dringend
zu kaufen gesucht!**

! AKTUELL !
Appartements, 2 + 3-Zi Wohnungen und Häuser
in Eching / Neufahrn und Umgebung zum Kauf gesucht!

BAUGRUND dringend gesucht

sere Mitmenschen in den Krankenhäusern auch im Herbst und Winter lückenlos mit überlebenswichtigen Blutpräparaten versorgt werden können. Zusammenhalt, Rücksichtnahme und Solidarität sollten im Mittelpunkt unseres Handelns stehen.

Allen Spenderinnen und Spendern, die auch in der aktuellen Pandemie diesen unersetzlichen Dienst an der Gemeinschaft leisten, gebührt höchster Respekt und Anerkennung. Sie sind tragende Säulen des Gesundheitssystems in Deutschland.

Es gibt weder eine künstliche Alternative zu gespendetem Blut, noch kann es aufgrund geringer Haltbarkeiten für „schlechte Zeiten“ zurückgelegt werden. Zur ersten Hochphase der Pandemie konnte der Blutspendedienst des Bayerischen Roten Kreuzes (BSD) vermehrt Erstspenderinnen und Erstspender verzeichnen. Ein sehr positiver Trend, den es unbedingt fortzusetzen gilt. Zudem ist die nachhaltige Unterstützung der langjährigen Stammspenderinnen und Stammspender auch weiterhin äußerst wichtig.

Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork-Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching
Tel. 089/319 53 19
mobil 0171/48 20 305

MehrgenerationenHaus / Alten Service Zentrum

Das Programm des Alten-Service-Zentrums/MehrGenerationenHauses im Dezember 2020

Anmeldungen für die Veranstaltungen und nähere Informationen im Alten-Service-Zentrum Eching/MehrGenerationenHaus, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420 oder e-mail: info@asz-eching.de.

Das Veranstaltungsprogramm liegt aus im Alten-Service-Zentrum/MehrGenerationenHaus, wird aber auch gern zugesandt beziehungsweise verteilt.

Regelmäßige Veranstaltungen im Alten-Service-Zentrum/MehrGenerationenHaus:

Gymnastikkurse / Wassergymnastik / Offenes Singen / Schafkopfgemeinschaft / Offener Spieletreff / Englisch für Fortgeschrittene / english conversation / Offene Bridgegruppe / Herrengymnastik / Offenes Töpfern / Muskelaufbau / Malkurs / Skatrunde für Damen / Skatrunde für Herren / Offenes Malen / Arbeiten mit Textilien und Wolle / Sanftes Yoga / Schachgruppe / Offene Mosaikwerkstatt

Alle Veranstaltungen, Kurse und Treffs finden unter Berücksichtigung der aktuellen Corona-Einschränkungen statt!

Nähere Informationen, ob und unter welchen Voraussetzungen eine Veranstaltung stattfindet, können Sie unter 089 327142-0 erfragen.

Veranstaltungen im Alten-Service-Zentrum/MehrGenerationenHaus: Dezember 2020

Dienstag 1.12., 12 Uhr, 7 € (inkl. Wasser und Kaffee): Echinger kochen für Echinger

Sabine Krämer und Magriet Schreiner kochen ein leckeres Menü. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

Mittwoch 2.12., 9 Uhr, 7 € (mit eigener Fahrkarte 2€), Tp: Bhf: S-Bahn-Wanderung

Wanderung Keltenschanze –Forst Kasten – Planegg, Länge ca. 10 km. Keine Steigungen. Begleitung: Werner Kießling. Gemeinsame Einkehr. Mit Anmeldung.

Mittwoch 2.12., 19 Uhr, Eintritt frei: Treffen der Briefmarken- u. Münzfreunde

Für Anfänger und Fortgeschrittene. Mit Norbert Nieß. Ohne Anmeldung.

Donnerstag 3.12., 15-17 Uhr, 5 €: Café Auszeit - Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz

Ursula Schramm gestaltet einen anregenden Nachmittag. Mit Anmeldung

**Freitag 4.12., 10 – 12 Uhr, Eintritt frei
Umgang mit digitalen Medien: Medien-sprechstunde**

Sie haben eine Frage zu Fernsehen, Radio, CD- und DVD-Player, Festnetz und Mobiltelefon, Internet, PC, Notebook oder Tablet? Wenn Sie uns vorher informieren, um was es bei Ihrer Frage geht, erhöhen Sie die Chance, dass wir Ihre Fragen beantworten können. Ohne Anmeldung.

Freitag 4.12., 14.30 Uhr, 1€ Lesung, 2€ mit Kaffee, 4,60€ mit Kuchen:

Lesung zum Advent – 1. Lesung
Vorweihnachtliche Lesung mit Geschichten, Gedichten und mehr.

Mit der ASZ-Theatergruppe bei Kaffee und Kuchen. Mit Anmeldung

Samstag 5.12., 14-18 Uhr, Eintritt frei: Spinn- und Handarbeitstreffen

Wir wollen uns in einer geselligen Runde zum Spinnen und Handarbeiten treffen. Alle die am Handarbeiten Freude haben sind herzlich eingeladen sich zu uns zu gesellen, nett zu plaudern und vielleicht einen Kaffee in netter Runde zu genießen. Informationen bei Frau Saller, Tel. 0170/7768232 Ohne Anmeldung.

Montag 7.12., 14.30 Uhr, 1€ Lesung, 2€ mit Kaffee, 4,60€ mit Kuchen:

Lesung zum Advent – 2. Lesung
Vorweihnachtliche Lesung mit Geschichten, Gedichten und mehr.

Mit der ASZ-Theatergruppe bei Kaffee und Kuchen. Mit Anmeldung

**Dienstag 8.12., 10 Uhr, Eintritt frei
Offener Näh- und Handarbeitstreff für Jung und Alt**

Mit Ruth Bause und Uta Patzelt (Hardanger-Technik). Hier wird gehäkelt, gestrickt und genäht. Ohne Anmeldung.

Dienstag 8.12., 10 Uhr, Eintritt frei: ASZ-Kochgruppe

Gemeinsam kochen und essen. Nähere Infos bei Theresia Thiel. Tel. 089/32731530. Mit Anmeldung

Mittwoch 9.12., 9 Uhr, 7€ (mit eigener Fahrkarte 2€), Tp: Bhf (Richtung München):

Die Längere Wanderung
Vom Bahnhof Dachau über das Schloss amperaufwärts bis Höhe Feldgeding und amperabwärts zurück

Länge 15 km, Steigung 50 Hm, Einkehr auf dem Rückweg ca. 14 Uhr in der „Alten Liebe“. Zurück in Eching zwischen 17-18 Uhr. Begleitung: Sieglinde Heinz. Mit Anmeldung

Donnerstag 10.12., 8.30Uhr, 24 € (Fahrt, Eintritt, Führungen), Tp: ASZ: Der Bequeme Ausflug – Mindelheim und seine Krippen

Nach unserer Ankunft in Mindelheim erhalten wir eine Einführung zum Krippenmuseum, das im Anschluss auf eigene Faust erkundet werden kann.

Anschließend geht es zu Fuß zum Mittagessen in das Restaurant ‚Kunstmühle‘, von dort starten wir am Nachmittag zu einer Stadtführung über den Krippenweg der Stadt. Abschließend haben Sie Zeit zur freien Verfügung in der weihnachtlich geschmückten Stadt Mindelheim. Mit Anmeldung

Sozialstation im ASZ Eching

Wir leisten:



Älter werden in Eching e. V.
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching
Tel. 0 89/32 71 42-0
Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76
info@asz-eching.de
www.asz-eching.de

- ❑ **Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- ❑ **Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- ❑ **Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- ❑ Vermittlung von **Essen auf Rädern** und **Fahrdienste**
- ❑ qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- ❑ **Wohngruppe** für demenzkranke Ältere

Donnerstag 10.12., 19 Uhr, Eintritt frei: Eching Kreativzirkel

Arbeiten mit Textilien und Wolle

Ohne Anmeldung

Freitag 11.12., 19.30 Uhr, Eintritt frei: Film-Club „Cinema Paradiso“

Monatliche Filme mit Traudl Mandausch und Bernd Becker-Gebhard in gemütlicher Runde mit Wein, Saft, Wasser und Knabbereien. Ohne Anmeldung.

Dienstag 15.12., 17-18.30Uhr, Eintritt frei: Offener Gesprächskreis für Trauernde

Geleitet von einer ausgebildeten ehrenamtlichen Trauerbegleiterin. Anmeldung ist nicht erforderlich, aber wünschenswert über den Hospizverein Freising Tel. 08161/532525.

Mittwoch 16.12., 13.30Uhr, 5€ (Fahrt, Führung), Tp: ASZ: Den Landkreis entdecken
Besichtigung Pfarrkirche St. Peter und Paul in Freising-Neustift

Es geht mit den Kleinbussen zur Besichtigung der Pfarrkirche, die ehemalige Klosterkirche des Prämonstratenserklosters gilt als eine der schönsten Rokokokirchen Bayerns und stellt ein geschütztes Bauwerk in der Liste der Freisinger Baudenkmäler dar. Der Kirchenpfleger führt uns durch die Kirche. Ohne Einkehr. Zurück in Eching ca. 15.30 Uhr. Mit Anmeldung.

Mittwoch 16.12., 15 Uhr, Eintritt frei: Kaffeeklatsch mit Musik

Ein beschwingter Nachmittag zum Tanzen, Lauschen, Ratschen, Kaffeetrinken. Mit den Damen der Nachbarschaftshilfe Eching. Ohne Anmeldung.

Mittwoch 16.12., 16-17Uhr, Eintritt frei: Umgang mit digitalen Medien: Smartphone-Sprechstunde

Schülerinnen und Schüler der Mittelschule Eching stehen bereit, um interessierten Senioren Smartphones zu erklären. Ohne Anmeldung

Donnerstag 17.12., 15-17 Uhr, 5 €: Café Auszeit - Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz

Ursula Schramm gestaltet einen anregenden Nachmittag. Mit Anmeldung

Freitag 18.12., 10-11.30, Eintritt frei: Lesekreis

Für alle, die gerne Bücher lesen und darüber sprechen. Mit Frau Vogt und Frau Siebert. Ohne Anmeldung.

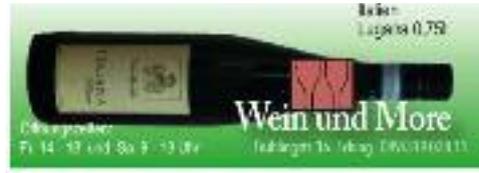
Samstag 19.12., 14-16 Uhr, Eintritt frei: Reparatur-Café Reparieren statt Wegwerfen

ist das Motto des Reparatur- Cafés. Nicht mehr funktionierende Geräte können mitgebracht und vor Ort repariert werden. Ohne Anm.

Mittwoch 30.12., 9 Uhr, 5 €: Frühstück zwischen den Jahren

Herzliche Einladung zum Frühstück mit Orangensaft und Sekt.

Wir verabschieden das alte Jahr und stoßen auf das Neue gemeinsam an. Mit Anmeldung.



GEMEINDERAT

6. Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am Dienstag, 10.11.2020, im Bürgerhaus

Christiane Glaeser/ TOP 06.02. Genehmigung überplanmäßiger Ausgaben; Deckungsring 56, kindsbezogene Förderung nach Bay KiBiG

Der Gesamtansatz für Zuschüsse zur Förderung der staatlichen und kommunalen Kinderbetreuungseinrichtungen beträgt 2.925.269 €. Alle derartigen Aufwendungen werden im Haushaltsplan im sogenannten Deckungsring 56 geführt. Das bedeutet, dass Ausgaben, die an einer Stelle entstehen, haushalterisch durch Wegfall an anderer Stelle ausgeglichen werden können. Trotzdem ist es in diesem Jahr aber zu Mehrausgaben gekommen, bedingt durch den neuen Leitungsbonus und Sonderabschlagszahlungen für die Notfallbetreuung während der Corona-Pandemie, die im Bayerischen Kindergarten gesetzlich verpflichtend sind. Insgesamt belaufen sich die Mehrausgaben für alle Einrichtungen auf 215.269 €. Teilweise werden sie durch Erstattungsbeiträge beim staatlichen Anteil der Abschlagszahlungen ausgeglichen. (Beschluss einstimmig)

TOP 06.03. Antrag des SV Dietersheim e.V. auf Zuschuss zur Sanierung der Flutlichtanlage am Sportgelände

GARTENGESTALTUNG Löwenzahn

GÄRTNERMEISTER LÖW

Tel. 089/319 63 62

Gartenanlagen, Terrassen, Wege, Teichbiotop, Wasserspiele, Sichtschutz, Holzzäune, Spaliere, Pergolen, Trockenmauern, Gehölzschnitt, Gartenpflege



Bilder u. Info:

www.gartengestaltung-loewenzahn.de

Da die Flutlichtanlage defekt ist, möchte man die notwendige Sanierung nutzen, um die Beleuchtung auf umweltfreundliche LED umzustellen. Nach Zuschüssen, die der Verein bereits beim BLSV und Bund beantragt hat, bleiben noch Kosten in Höhe von 29.486 €, für die der Verein nun einen Zuschuss von der Gemeinde bekommen möchte. Einstimmig genehmigte der Ausschuss den in diesen Fällen üblichen Investitionszuschuss in Höhe von 40 % nach Abzug aller anderen Förderungen, in Summe maximal 11.795 €.

TOP 06.04. Vorberatung Haushalt 2021 und Vorberatung Finanzplanung und Investitionsprogramm 2022 bis 2024

Der Gemeindehaushalt für 2021 umfasst 39,3 Mio € im Verwaltungs- und 20,3 Mio € im Vermögenshaushalt. Neue Kredite sind nicht vorgesehen. Die Steuersätze bleiben unverändert. Durch reguläre Tilgung soll der Schuldenstand zum 31.12.2021 auf 6,3 Mio € sinken. Die Rücklage soll zum Jahresende 2021 4,6 Mio € betragen. Strittig war, ob Gemeindegrundstücke im vergünstigten Wohnbaumodell künftig nur noch auf Erbpacht vergeben werden oder wie bisher teilweise auch im Verkauf. Darüber soll an anderer Stelle entschieden werden, im Haushaltsplan wird vorerst nur Erbpachtvergabe vorgesehen. Der Etat wurde mit 9:1 Stimmen (Gegenstimme Bartl/CSU) dem Gemeinderat zur Verabschiedung empfohlen.

EINE GESUNDE ADVENTS- UND WEIHNACHTSZEIT!

GÖTZ Apotheke Eching
Untere Hauptstraße 5
85386 Eching
☎ 089 3192119
✉ post.eching@goetz-apotheke.de

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo, Do: 8:00 - 13:00 + 14:00 - 19:00
Di, Mi, Fr: 8:00 - 13:00 + 14:00 - 18:30
Sa: 9:00 - 13:00

DAUERHAFT

20 %

MIT IHREM KUNDENKONTO

(gilt nicht für rezeptpflichtige Arzneimittel, Bücher und Aktionsartikel)



Das ECHINGER FORUM

wünscht Ihnen,

liebe Leserinnen und Leser,

in diesen besonderen Zeiten

eine schöne Adventszeit,

frohe Weihnachten und

ein wunderbares neues

Jahr 2021!

Bleiben Sie gesund!



GÖTZ APOTHEKEN

Mit uns leben Sie besser.

www.goetz-apotheke.de

PETERSHAUSEN

ECHING

FAHRENZHAUSEN

REICHERTSHAUSEN



Wir machen aus Räumen Heimat

RAUM-COLOR | 85386 Eching | Untere Hauptstraße 8 | www.raum-color.de | Tel. 089 3 19 59 95 | f

8. Sitzung des Gemeinderates am 27.10.2020 im Bürgerhaus

Christiane Glaeser/ Top 08.02. Einführung des Ratsinformationssystems „Session“

Ab Januar 2021 sollen die Sitzungen des Gemeinderates und der Ausschüsse künftig über ein digitales Ratsinformationssystem geplant und vorbereitet werden. Auch öffentliche Informationen werden für die Bürger mittels eines Bürgerinformationssystems dann online abrufbar sein. Die Sitzungseinladungen erfolgen nun noch elektronisch. Die Gemeinderäte erhalten individuelle Zugangsdaten, um Informationen und Ergebnisprotokolle abzurufen. Hierzu sollen die Gemeinderatsmitglieder ihre eigenen, privaten Endgeräte nutzen und erhalten dafür eine Technikpauschale von 20 € pro Monat. Dies missfiel GR Bartl. Er hätte sich gewünscht, dass die Gemeinde entsprechende Geräte für die GR-Mitglieder anschafft und die IT-Administration zur Verfügung stellt. Dies sei unnötige Ressourcenverschwendung, meinte BM Thaler. Jeder hätte heutzutage einen PC und für den Zugang zum Ratsinfosystem bräuhete man kein zusätzliches Gerät. (Beschluss: 14:7)

Top 08.03. Erlass der Satzung der Gemeinde Eching (Ergänzung der Entschädigungszahlung für Gemeinderäte)

Die Satzung der Gemeinde Eching zur Regelung von Fragen des örtlichen Gemeindeverfassungsrechts wird um den Passus der Gewährung einer Technikpauschale für ehrenamtliche Gemeinderatsmitglieder von monatlich 20 € ergänzt. (Beschluss einstimmig)

Top 08.04. Umsatzsteuerneuregelung zur Unternehmereigenschaft von juristischen Personen des öffentlichen Rechts

Eine Neuregelung des Umsatzsteuergesetzes ist bereits seit Januar 2016 in Kraft. Es regelt die Umsatzsteuerzahlungen bzw. Vorsteuerabzüge bei allen Geschäftsvorfällen, bei denen die Gemeinde als Unternehmer auftritt, z. B. Grundstücksverkäufe, Personalaufwand, Vermietungen

etc. Die neue Regelung sollte eigentlich zum 31.12.2020 in Kraft treten. Aber nun hat der Gesetzgeber die sogenannte Optionsmöglichkeit erneut verlängert auf den 31.12.2022. Danach hat die Gemeinde die Option, zunächst an der Altregelung festzuhalten. Die Verwaltung arbeitet bereits an der Umsetzung der neuen Vorschriften und wäre zum 01.01.2021 zur Umstellung bereit. Da aber sowohl der Landkreis als auch fast alle Kommunen die Optionsmöglichkeit zur Verlängerung der Altregelung nutzen, beschloss der Gemeinderat einstimmig, ebenfalls das Optionsrecht gegenüber dem Finanzamt bis zum 31.12.2022 in Anspruch zu nehmen, da derzeit auch keine finanziellen Vorteile bei einer Umstellung auf die Neuregelung für die Gemeinde ersichtlich wären.

Top 08.05 Einführung einer Steuerrichtlinie für die Gemeinde Eching im Rahmen des neuen Umsatzsteuergesetzes (IKS – Internes Kontrollsystem)

Wie jeder Steuerzahler ist auch die Gemeinde Eching zur rechtzeitigen Abgabe von vollständigen und richtigen Steuererklärungen an das Finanzamt verpflichtet. Dazu führt die Gemeinde eine Steuerrichtlinie ein, die Zuständigkeiten und Verantwortung innerhalb der Abteilungen, Sachgebiete und Referate bei allen steuerlich relevanten Themen regelt. Das interne Kontrollsystem (IKS) soll sicherstellen, dass bei allen Geschäftsvorgängen in der Verwaltung die steuerrechtlichen Richtlinien eingehalten und eventuelle Verstöße sofort aufgedeckt werden können. (Beschluss einstimmig)

Top 08.06. Bürgersaal Günzenhausen, Standortfrage mit möglicher Machbarkeitsstudie

Obwohl die Planung für einen Bürgersaal im neuen Feuerwehrhaus voranschreitet, gibt es seitens der ortsansässigen Vereine immer noch Vorbehalte gegen den neuen Standort, die auch durch Gespräche mit Bürgermeister Thaler und Zweiter Bürgermeisterin Malenke nicht ausgeräumt werden konnten. Da die Erbgemeinschaft den bisherigen Saal in der Gaststätte in

Gästezimmer umwandeln will, hat sie der Gemeinde vorgeschlagen, den Standort für einen neuen Bürgersaal direkt am Gasthof im Bereich des bestehenden Schlachthauses, südlich der Kirche, auf Verwendung zu prüfen. Das Grundstück könne im Erbbaurecht an die Gemeinde übertragen werden. Es bedarf allerdings einer aufwändigen Machbarkeitsuntersuchung, da das Grundstück an der Stelle sehr problematisch ist. Zum einen wegen der Hanglage, aber auch Belange des Ordinariats bzw. des Denkmalschutzes wegen der angrenzenden Kirchenmauer und Lärmschutzrichtlinien gälte es zu erfüllen. Der Zugang müsse behindertengerecht ausgebaut und die erforderliche Anzahl an Stellplätzen nachgewiesen werden. Die weitere Vorgehensweise wurde von den Gemeinderäten kontrovers diskutiert. GR Dallinger meinte, der Traditionsgasthof solle unter allen Umständen erhalten bleiben. Und dazu gehöre nun mal der Betrieb eines Saales mit diversen Veranstaltungen in Ortsmitte. Er sei der Meinung, dass Günzenhausen durchaus einen zweiten Veranstaltungsort bräuhete. Deswegen sei er dafür, die Planung für beide Vorhaben parallel voranzutreiben. Aus wirtschaftlichen Gründen käme nur die Fortführung der bisherigen Planung von Feuerwehrhaus mit Bürgersaal in Frage, erklärte hingegen GR Böhm, dem sich auch die Fraktion der Grünen anschloss. GR Bartl gab zu bedenken, dass im Fall eines von der Gemeinde errichteten Saales in Gasthofnähe die Dienstbarkeiten und Zufahrtswege vertraglich geregelt werden müssten, falls sich wegen eventuellem Pächterwechsel die Bedingungen änderten. GR Wallner und GR Gürtner wiesen darauf hin, die Vorstellungen der Vereine bei der Gestaltung des Saales zu berücksichtigen. Mit 11:10 Stimmen entschied sich der Gemeinderat dafür, eine Machbarkeitsuntersuchung für den Standort in Ortsmitte zu beauftragen. Die Kosten hierfür werden mit ca. 35.000 € kalkuliert. Gleichzeitig soll die Planung des Feuerwehrhauses mit angrenzendem Bürgersaal fortgeführt werden.

Top 08.07. Aufnahme in die Städtebauförderung

Die Regierung von Oberbayern hat mehrere Programme zur Städtebauförderung aufgelegt. Für Eching käme z. B. eine Förderung bei der Gestaltung der Ortsmitte, Bürgerplatz oder „Stachus“ in Frage. Auch die neue Gestaltung von Günzenhausen würde in das Programm „Dorferneuerung“ passen. Dazu fanden bereits Gespräche und Ortsbegehungen statt. Voraussetzung ist die Aufstellung eines sog. ISEK (integriertes städtebauliches Entwicklungskonzept), für welches ein Planungsbüro von der Gemeinde beauftragt werden müsste. Die Kosten für Planung und Gestaltung würden dann von der Regierung mit 60 % bezuschusst. Einstimmig

Hifi · TV · Video · Telefon



Meisterbetrieb M. Illenseher

- Verkauf
- Telefonanlagen
- xDSL / VoIP
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstr. 1a · 85386 Eching · Telefon 089/3 19 59 56
E-Mail: info@iq-illenseher.de · Web: www.iq-illenseher.de

mig befürwortete der Gemeinderat den Antrag für eine Aufnahme in die staatliche Förderung. Top 08.08 Bekanntgaben

a) Zwischenbericht der Kämmerei zum Stand der Stundungsanträge, die vom Bürgermeister bei der Gewerbesteuer über 25.000 € genehmigt werden können: Zum Stand 15.11. sind Stundungen in Höhe von insgesamt 58.186 € beantragt. Mit Stand 27.10. wurden insgesamt 101.719 € gestundet.

b) Aufnahme eines Kassenkredites: Die Gemeinde hat einen Kassenkredit von 1,5 Mio € kurzfristig vom 26.10. – 6.11. aufgenommen, um einen Liquiditätsengpass zu vermeiden, der wegen gleichzeitiger Zahlung der Kreisumlage in Höhe von 900.000 €, der Novembergehälter plus Weihnachtsgeld sowie fälliger Rathausbau-rechnungen entstanden ist. Letztere wollte man wegen der derzeitigen MwSt-Senkung noch unbedingt in diesem Jahr begleichen. Man hat sich gegen die Auflösung einer Festgeldanlage entschieden, da der Kassenkredit zinslos und gegen ein Entgelt von einmalig 10 € aufgenommen werden konnte.

c) Anfrage wegen Coronamaßnahmen: Auf Anfrage von GRin Haußmann, warum die Turnhallen wieder geschlossen wurden, da doch in der Gemeinde lediglich 10 aktuelle Erkrankungen vorlägen, erläuterte BM Thaler, dass im Landkreis die Zahlen hochgeschwellig seien und er deshalb die Maßnahmen angepasst habe. Mit den Vereinen sei man im Informationsaustausch zu Hallennutzung und Hygienekonzepten. Die Maskenpflicht an den öffentlichen Plätzen – S-Bahnhof-Nähe, Bahnhofstraße und Bürgerplatz – sei vom Landratsamt angeordnet. Es wurden entsprechende Schilder aufgestellt. Desgleichen sollen die Gemeinderats- und Ausschusssitzungen auf ein Minimum reduziert werden.

Zweckverband Versorgungs- und Verkehrsbetriebe Neufahrn/Eching

40. Verbandsversammlung vom 29. 10.2020 Heinz Müller-Saala/ TOP 1. Feststellung und Entlastung der Jahresrechnung 2019

Unter Leitung von Sebastian Thaler, Verbandsvorsitzender, erfolgte einstimmig die Feststellung und Genehmigung der Jahresrechnung 2019.

TOP 2. Vorstellung der Internetpräsenz des Zweckverbandes

Geschäftsführer Johannes Mahls stellte in einer Video-Show den Zweckverband, seine Aufgaben und seine Leistungen vor - eine sehr interessante und sehenswert gute Präsentation.

Zweckverband Wasserversorgungsgruppe Freising-Süd

Verbandsversammlung vom 28. Oktober 2020

Heinz Müller-Saala/ TOP 1. Bekanntgaben - TOP 1.1. Betrieb von Brauchwasser-/Wärmepumpenanlagen und Gartenbewässerungsanlagen

Für den Bereich Eching wurden drei Hand-schwengelpumpen angemeldet und genehmigt. TOP 1.2, Zwischenbericht 1. Halbjahr 2020

Der Zwischenbericht weist das Ergebnis mit einem Halbjahresgewinn von € 442.730,77 aus.

TOP 1.3. Erläuterungen zur Gewinn- und Verlustrechnung 2019

Das Jahresergebnis 2019 beträgt € 254.248,16 nach € 840.724,29 im Vorjahr.

TOP 2. Jahresabschluss 2019 - geprüft durch BRV AG - Abschlussbericht

Es gab keine Beanstandungen. Der uneingeschränkte Bestätigungsvermerk wurde erteilt.

BETTEN KERLE

Ihr Vertrauen bürgt für unsere Qualität

Wir sind in Ihrer NÄHE

Abgabemöglichkeit bei:

Fa. Schäfer, Breslauer Str. 9 in Eching
(nähere Infos unter Tel:08136-89 32 22)

- * Federn reinigen
- * Inlett erneuern
- * Neuanfertigung von Daunendecken
- * Neuanfertigung von Kopfkissen



WIR HALTEN ALLE hygienischen Maßnahmen strengstens ein

Dachauer Str. 15 - 85229 Markt Indersdorf - Parkplätze im Hof
Telefon 08136-89 32 22 - www.betten-kerle.de

SCHULE

Alles neu macht der Oktober

C. Stolze/ Alles neu macht heuer der Oktober im Garten des „Haus für Kinder St. Andreas“ in Eching. Dieser erstrahlt dank einer tatkräftigen Arbeitswoche in neuem Glanz: Das alles wäre nicht möglich gewesen ohne viele helfende Hände.

So konnten die Kinder aus dem Fenster ihren engagierten Eltern und fleißigen Händen aus dem Kindergarten-Team bei der (handwerklichen) Arbeit zusehen. Angefangen beim notwendigen Sandaustausch, ging es weiter mit einer neuen Umrandung für den großen Sandkasten. Daneben können sich die Kinder auf zwei neuen Wippen austoben und spannende Abenteuer in der komplett erneuerten und vergrößerten Ritterburg erleben. Die Nestschaukel erhielt noch einen neuen Fallschutz und auch an den Matsch-



Der „neue“ Garten im Echinger „Haus für Kinder St. Andreas“ (im Uhrzeigersinn): neue Wippen, die vergrößerte Ritterburg, der neue Sandkasten im Bau, der erneuerte „Rutsch“-Hügel. (Bild: C. Stolze)

HASCHKE

HAUSVERWALTUNGEN

Nebenkostenabrechnung, Reparaturen, Werterhalt,
Schriftverkehr, Ansprechpartner für Ihre Mieter:

Wenn Sie darüber nachdenken, Ihre Verwaltungspflichten an einen Profi zu übergeben, sprechen Sie mit uns darüber.

089/319 11 47 Walter Haschke Hausverwaltungen, Eching, Obere-Hauptstr. 2 info@haschke.com

Eine Stimme, die vertraut war schweigt. Ein Mensch, der immer da war,
ist nicht mehr. Was bleibt, sind kostbare Erinnerungen.

Nichts ist mehr wie es war



Ursula Schubert

* 1.Sept. 1933 † 5.Nov. 2020

In Liebe und Dankbarkeit
Brigitte Schubert und Sunny

platz wurde mit Elementen aus der alten Ritterburg gedacht. Das Höchste, im Wortsinne, bleibt weiterhin der neu gestaltete und beliebte Hügel mit langer Rutsche und neuen Stufen. „Wir sind sehr froh über das große Engagement aus der Elternschaft – gerade auch in der aktuellen Situation – bei der Gestaltung des Gartens“, bedankte sich die stellvertretende Leiterin Tanja Zollbrecht im Namen des gesamten Teams. Möglich gemacht hatte die Neugestaltung der KiTa-Verbund „Fehn“ als Träger durch die kurzfristige und unkomplizierte Bereitstellung der notwendigen Mittel sowie die Zusage der Gemeinde Eching, sich an den Kosten zu beteiligen.

So konnte auch wieder das bewährte Team von Robert Schmidt-Ruii mit seinem Konzept „gemeinsam gestalten“ engagiert werden. „Durch die kreative Gestaltung mit der Handschrift von Herrn Schmidt-Ruii und die gemeinsame Arbeit mit sichtbarem Ergebnis für die Kinder ist die Gartenaktion auch für die mitmachenden Eltern jedes Mal ein Highlight“, resümierte abschließend der Elternbeirat.

Jugendzentrum ist geöffnet

K. Mücke/ Das Jugendzentrum an der Heidestraße 33 hat auch in Corona-Zeiten unter einem strengen Hygienekonzept für unsere Jugendlichen geöffnet.

Öffnungszeiten sind:

Dienstag: 14 Uhr – 20 Uhr

Mittwoch: 14 Uhr – 20 Uhr

Donnerstag: 14 Uhr – 18 Uhr

Freitag: 14 Uhr – 20 Uhr

Samstag: 14 Uhr – 18 Uhr

Informationen unter Tel. 089/3192950,

jugendzentrum@eching.de.

KIRCHE



Weihnachtliche Kinderandachten in St. Andreas: „In dieser Gegend lagerten Hirten am freiem Feld“

So heißt es im Lukasevangelium, das jedes Jahr an Weihnachten verlesen wird. Die Pfarrei St. Andreas will diese Bibelszene im Rahmen einer Familienandacht im Freien nacherleben. Es wäre schön, wenn sich möglichst viele Besucher dazu als Hirten verkleiden würden und/oder ein Schaf (sei es aus der Krippe, als Stofftier oder selbst gebastelt) mitbringen würden. Die Größe spielt dabei keine Rolle.

Damit nicht zu viele Besucher gleichzeitig auf der Wiese sind, findet die Andacht zu zwei verschiedenen Uhrzeiten statt. Wir laden ein:

Am 24.12.2020 um 15:00 Uhr sowie um 16:30 Uhr jeweils auf der Wiese neben der Kirche Neu-Andreas in Eching.

Da die Andachten im Freien stattfinden, bitten wir um witterungsgerechte Kleidung.

Damit Weihnacht wird für alle ...

Liebe Echinger Bürgerinnen und Bürger, die Corona-Pandemie fordert heraus, manches musste und muss sogar ausfallen. Aber wir möchten, dass alle Echinger Weihnachten feiern können, wenn auch in vielleicht anderen Formen. Welche sind das?

Speziell für Seniorinnen und Senioren und Menschen mit Handicap bieten wir eine „frühe“ Christmette in Neu-Andreas an. Beginn ist um 18.00 Uhr.

Für alle - klein wie groß - neben den besonderen Kinderangeboten werden wir Lichter-An-

dachten im Freien an zwei Plätzen außerhalb des Kirchenzentrums feiern, bei jedem Wetter und daher auch nicht länger als 20 bis 25 Minuten. Natürlich mit Maskenpflicht und Abstand. Diese Andachten werden ökumenisch vorbereitet.

Noch konnten zum Redaktionsschluss die Planungen nicht ganz abgeschlossen werden. Und natürlich können neue Bestimmungen Änderungen auch kurzfristig notwendig machen. Wir werden daher durch die Tagespresse, Aushänge und auf unserer Homepage Sie über die informieren. So hoffen wir, dass Weihnacht wird für alle. Denn Gott lädt alle ein!

Firmung 2021

Lass dich stärken! Firmvorbereitung 2021

Wir aus dem Firmvorbereitungsteam der katholischen Gemeinde St. Andreas in Eching laden euch - Jugendliche im Alter von ca. 14 Jahren (in der Regel Schüler der 8. Klassen) - zur Vorbereitung auf das Sakrament der Firmung, die im nächsten Jahr am Donnerstag, den 22. Oktober 2021, stattfindet, ein.

Die Einladungsbriefe sind verschickt. Wenn ihr aber keine Einladung bekommen habt, könnt ihr euch gerne beim Pfarrbüro St. Andreas, Danziger Str. 11, 85386 Eching, Tel. 089 37 90 76-0, informieren bzw. anmelden.

Krankenkommunion und Hausbesuche

Als ein Zeichen der Zugehörigkeit besuchen die Seelsorger der Pfarrei sowie die Mitglieder des Sozialdienstes unsere Kranken und alle Personen, die nicht mehr ohne weiteres das Haus verlassen können.

Zum häuslichen Sakramentenempfang (Krankenkommunion oder Beichtgespräch) bitten wir um ausdrückliche Anmeldung bis 7.12.20 im Pfarrbüro, Tel. 089/37 90 76-0.

St. Martins-Aktion

„So wie St. Martin will ich werden!“ Ganz nach diesem Motto veranstaltete die Pfarrei St. Andreas Eching und Johannes d. T. in Dietersheim eine St. Martin-Sammelaktion und unterstützt damit „Die Sternsinger“ sowie die „aktion hoffnung“ bei der gemeinsamen Aktion „Meins wird Deins“. Die Echinger und Dietersheimer Kinder wurden aufgerufen, ein einziges, aber sehr schönes Kleidungsstück auszuwählen, um es am St. Martins-Tag (11.11.20) oder an der St. Martins-Andacht (15.11.20) zu spenden. Dafür waren an drei Plätzen große Kisten aufgestellt, in die die Kleidungsstücke gelegt werden konnten. Diese Spenden wurden dann gesammelt von der Pfarrei an „Vinty's“ Secondhand-Modeshops geschickt. Dort wird aus der Kleiderspende der Kinder eine Geldspende zugunsten von jungen Menschen in der Ukraine, die ohne ihre Eltern aufwachsen müssen. Die Aktion „Meins wird Deins“ hat viele kleine und große St. Martins, oftmals singend und mit Laternen in der Hand, angelockt. Es ist schön, dass sich so viele junge Menschen mit ihren Eltern beteiligt haben, um zu teilen wie St. Martin. Als kleines Andenken durfte sich jedes Kind ein Stück des St. Martins-Mantels mitnehmen. Ein Zeichen dafür, dass jeder sein kann wie St. Martin, indem er anderen hilft und mit ihnen teilt.

Bibelfest 2020: „Wo du stehst, ist heiliger Boden“

H. Mörtl/ „Wo du stehst, ist heiliger Boden“, liest Workshopleiterin Barbara Burghartswieser aus dem Buch „Exodus“ vor. Diese biblische Geschichte erzählt vom Auszug der Israeliten aus Ägypten. „Was bedeutet für dich heiliger Bo-

Wir wünschen Ihnen für das Jahr 2021
alles Gute und viel Erfolg!

Danke für die gute Zusammenarbeit!

* * * * *

Hildebrandt

MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Amselweg 1d · 85386 Eching/Dietersheim

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173 /985 88 87

E-Mail: maler-hildebrandt@t-online.de · Internet: www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de



den?“, fragt Burghartswieser im Pfarrsaal die zehn Teilnehmer*innen ihres Kurses. „Das ist dort, wo ich stehe, weil Gott hinter mir steht“, kommt die erste Antwort. „Wo ich Lebensfreude oder Gemeinschaft erlebe, zum Beispiel auf einem Festival“, geht es weiter. „Wo ich göttliche Kraft spüre, unterwegs an einer alten Kapelle.“ Mit jeder Antwort, das spüren alle im Raum, wird der über zweieinhalbtausend Jahre alte Text lebendig und aktuell.

Die Aufbruchsstimmung, die auch die Israeliten gespürt hatten, konnten alle 25 Besucher*innen des ersten Bibelfests der Pfarrgemeinde Sankt Andreas in Eching am Samstag, 17. Oktober, erleben. „Die Bibel in Gemeinschaft zu erleben, ihre Geschichten für das eigene Leben zu entdecken“, das war für Gemeindefereferentin Helga Mörtl, Verwaltungsleiterin Ingeborg Heidler und Mitinitiator Gerhard Hroß das Ziel dieses Nachmittags. Mit Friedrich Bernack, dem Referent für theologische Erwachsenenbildung an der Freisinger Domberg-Akademie, war der perfekte Partner für das Bibelfest gefunden.

In vier Workshops konnten sich die Teilnehmer*innen auf die Spur der Bibel begeben. Das meditative Erleben eines Texts bei der „lectio divina“, einer Form des Bibelteilens, stand in Barbara Burghartswiesers Kurs im Mittelpunkt. Gertrud Oberhauser und Michaela Olbrich schlüpfen als Bibelerzählerinnen in die Rollen von biblischen Figuren und gaben Tipps, wie man die Geschichten anschaulich und überraschend erzählen kann. Silvia Manhart-Hehnen packte einige Kisten mit etwa 20 Zentimeter großen Figuren, im Stil der Zeit Jesu gekleidet, aus. Sie lud die Anwesenden dazu ein, mit ihnen Erzählungen und das eigene Erleben nachzustellen.

Friedrich Bernack und Nermina Idriz, Referentin für Soziales und Bildung in der Islamischen Gemeinde Penzberg, zeigten verbindende Elemente von Bibel und Koran auf. Sie stellten ihre Lieblingstexte zum „barmherzigen Gott“ vor. Für Ingeborg Heidler war das Bibelfest ein „Zeichen des Friedens und des guten Miteinanders“. Sie bedankte sich, dass eine Gruppe von muslimischen Frauen aus der islamischen Gemeinde Eching zum Fest gekommen war und es bereichert hatte.

Insgesamt freuen wir uns über das tolle Feedback der Besucher*innen und so hoffen wir, dieser Tag hat die Lust auf weitere Bibelfeste geweckt. (Bilder: St. Andreas)



BÖHM & COLLEGEN RECHTSANWÄLTE
 Untere Hauptstraße 2 · 85386 Eching
 Tel. 089 / 327 147 13 · RA.Boehm@t-online.de

Michaela Holzer
 (Rechtsanwaltsfachangestellte), Anila
 Jusaj (Auszubildende 1. Lehrjahr),
 Bertram Böhm
 (Rechtsanwalt), Julia Lemmermöhle
 (Rechtsfachwirtin),
 Leonie Schwab
 (Auszubildende 2. Lehrjahr)

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!
 Durchhalten auch in der Corona - Krise mit Abstand und Maske!
 Wir sind dabei und auch in diesen Zeiten für Sie immer da!

Firmung in St. Andreas

P. Koenicke/ Am 24. Oktober wurde während der Eucharistiefeier um 10.00 und um 14.00 Uhr 34 Jugendlichen aus unserer Pfarrei das Sakrament der Firmung gespendet. Unter strikten Hygieneauflagen feierten die Jugendlichen mit ihren Familien ein Fest des Glaubens - wunderschön umrahmt mit Heiliggeistliedern unserer Combo, den „Sparkling Singers“. Bei der Predigt machte P. Marek anschaulich, wie der Heilige Geist in uns, den Glaubenden, wirkt: Der Heilige Geist ist wie ein Betriebssystem im Computer. Als Christen können wir unsere Begabungen nur dann richtig einsetzen, wenn wir im Geist Gottes verankert und mit ihm verbunden sind.

Nach dem Glaubensbekenntnis kamen die Firmlinge vor den Altar und hörten folgende Worte: „Sei besiegelt durch die Gabe Gottes, den Heiligen Geist“ – dann wurden sie mit dem heiligen Öl, mit dem Chrisam, gesalbt. Am Ende des feierlichen Gottesdienstes bekamen

die Gruppenleiterinnen und Gruppenleiter jeweils eine schöne Rose als Zeichen der Dankbarkeit für die Begleitung und Vorbereitung unserer Firmlinge.

Die Firmlinge bedankten sich wiederum bei Pater Marek für seine Begleitung während der Firmvorbereitung. So waren seine whatsapp-Botschaften im März und April für die Jugendlichen während des Lockdowns eine zeitgemäße Wegbegleitung. Den Gefirmten bleibt hoffentlich die schöne Feier noch lange Zeit in Erinnerung, der Geist Gottes möge sie immer stärken, leiten und begleiten auf allen ihren Lebenswegen.



Ich kauf bei meinem Metzger

**Metzgerei - Imbiss
Malik**

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching · Tel. 089/362 310

Ihre Metzgerei in Eching

*Angebote gültig bis 31.12.

Unsere Angebote für Dezember

Gem. Hackfleisch, Rind + Schwein	1 Kg 5,99 €
Schweineschnitzel mit Bein	100 gr. -,99 €
Schinkenkrakauer herzhaft gewürzt	100 gr. 1,19 €
Wollwürste eigene Herstellung	100 gr. -,79 €
Aus der Käsecke: Leerdammer 45 % i.Tr. /Nl. Schnittkäse	100 gr. 1,19 €

**Für die Festtage bitte vorbestellen:
 Frische bay. Gänse, Enten und Puten
 Schlesische und böhmische Bratwürste
 Weihnachtsschinken Roh oder Gekocht**

Eigene Herstellung / Platten- und Partyservice!

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30

„z'China dahoam“

Gert Fiedler/ Kabarettvorstellungen in Zeiten von Corona sind mit Aufwand verbunden. Die Leiterin des Bürgerhauses, Ulla Grabow, dankte deshalb zunächst den Erschienenen für ihren "Mut zum Kommen". Immerhin ca. 70 Personen waren mutig, Annamirl Spies aus Reisbach an der Vils zu hören.

Drei Jahre hat sie mit ihrem Mann in China verbracht, in Shenyang im nordöstlichen China. Nun sei ihr Mann in Rente und nehme ihre ganze Kraft in Anspruch, so ihre Aussage. Leichte Seitenhiebe auf den verrenteten Mann erfreuten offenbar auch weibliche Besucher. Kein lautes Gelächter, mehr leises Kichern.

Die folgenden Szenen beschrieben dann mehr den Kulturunterschied zwischen Niederbayern und Chinesen. Dass die Resi, niederbayerische Bedienung im Gasthaus, dreimal aufgewärmte Speisen als frisch anbietet, das Karussell inmitten des Tisches des chinesischen Speiselokals aber fast noch Lebendes anbietet, zeige eine andere Bedeutung der Frische bei fernöstlichen Speisen. Allerdings sei die Lautstärke von Resi und dem chinesischen Lokal gleich.

Ein Ausflug in die Kleinstadt mit acht Millionen Einwohnern folgt anhand eines Parkvergehens. Politessen klemmten dort Strafzettel nicht unter den Scheibenwischer, sondern klebten ihn an die Scheibe. Und zum Bezahlen einmal quer durch die Stadt. Mit Stöckelschuhen fahren koste übrigens einen Punkt.

In geschaukeltem Tempo und bayerischer Mundart erfährt der Besucher chinesische Spezialitäten. So bedeute die Acht in China Glück. Deshalb heiratete man am liebsten am 8.8.2008, wohne im achten Stock und sitze beim Zuhören am liebsten an Tisch acht.

Gewöhnungsbedürftig sind auch die Fotografiergewohnheiten der Gastgeber: Immer und überall, jeder gegen jeden und vor allem an Hochzeiten. Und mit Vorliebe sei dort das Wort "Gambei" zu hören, "mach das Glas trocken" oder bayerisch „Prost!“ Hirschnaps erfreue die Gaumen, bis der Nebel hereinbricht und die Braut errötet. "Gambei!" Die eigentliche Hochzeit dauere zweieinhalb Minuten, eine mögliche Scheidung acht. Glück?

Zwischenzeitlich kleine Hinterfotzigkeiten, den Ehemann betreffend: Aufsitzstaubsauger wäre gut und - was mach ma heit? Die Frage um sieben Uhr früh. Das leise Gelächter zeigte, dass Echinger Ehefrauen von Rentnern diese Frage wohl auch kennen.

Weitere Hinweise auf die spezielle Umgangssprache in China folgen: Ein Chinese aus Peking könne sich mit einem Einwohner Guangzhous im Süden manchmal nur schwer verständigen, das hätten die Bayern mit den Friesen gemein. Insbesondere der "Pearl market" in Shenyang sei ein Paradies - für Kopisten. Und in China könne man wirklich überall schlafen, auch in Ikea-Möbeln, weil der chinesische Innenarchitekten-Geschmack fürchterlich sei. In einer Zweiraum-Wohnung fühle man sich mit überbordenden Plüschsesseln wie in einer modernen Version von Schloss Neuschwanstein.

Die Kabarettistin musste nach eigenem Bekunden leider wieder nach Bayern zurück. Unterstrichen hat sie diese Aussage mit dem gecoverten Song Sinatras "I did it my way". Mitunter also eine vergnügliche Aufzählung von Unterschieden zwischen Niederbayern und Nordost-China.



Geht mit uns durch den Advent...

- 6.12.20, 10 Uhr Familiengottesdienst*, Nikolausbesuch
- 13.12.20, 15.30 Uhr Familien-Adventsonnabend, mit Feuermeditation
- 20.12.20, 10 Uhr Kleinkindergottesdienst, in Marien-Neu Andree
- 24.12.20, 15 Uhr Kinderchristmette*, Promenade Neu Andree
16.30 Uhr Kinderchristmette*, Promenade Neu Andree
Mitsmachtheater, was mag ich mit der Krippe und mit Schif

*Bitte im Pfarrbüro anmelden.



evangelische Kirchengemeinde

Festgottesdienst zur Einweihung der neuen Glocken auf dem Kirchplatz am 13. Dezember um 11 Uhr

In einem Festgottesdienst auf unserem Kirchplatz vor dem Gemeindezentrum werden die neuen Glocken der Magdalenenkirche feierlich eingeweiht. Dieser Gottesdienst findet im Freien unter Einhaltung der notwendigen Hygienemaßnahmen statt (Abstand halten und das Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes). Wir freuen uns, dass Regionalbischof Christian Kopp und Dekan Christian Weigl bei diesem Festgottesdienst in Eching dabei sein werden.

Zusätzlich wird Anne Sachs in ihr Amt als Prädikantin offiziell eingeführt.

Georg Steiger GmbH
Entsorgung von Privat- und Gewerbeabfällen



Georg Steiger GmbH
Freisinger Str. 3b · 85386 Eching
Tel: 08165 / 908 780 0 · Fax 08165 / 908 780 29
info@steiger-entsorgung.de
www.steiger-entsorgung.de



Geschäftsaufgabe am 30.01.2021 !

Leider muß ich mein Studio nach über 11 Jahren schließen.

Nutzen Sie bis Ende Januar noch die letzte Gelegenheit für besondere Familienfotos, Pass & Bewerbungsfotos !

Ich habe bereits ich von euch viele tolle und schöne Bilder bekommen. Ich bedanke mich sehr für eure Hilfe und Unterstützung !

Herzlichen Dank an alle meine Kunden, die ich so lange begleiten durfte ! Es war schön mit Euch



fotostudio-philipp.de

Bahnhofstr. 7 - Eching

089 207 24 info@fotostudio-philipp.de

Volkshochschule Eching e.V.
 Roßbergerstr. 8 · 85386 Eching
 Tel. 089 3191815 · Fax 089 31971 113
 E-Mail: office@vhs-eching.de
 Internet: www.vhs-eching.de
 Vorstandsvorsitzender: Sebastian Thaler
 Leitung: Doris Fähr
 Fachbereichsleitung: Ulrike Brandstetter
 Verwaltung: Claudia Mateo, Andrea Hofmeier

Wir sind für Sie da:

Montag bis Freitag: 09.00 – 12.00 Uhr
 Dienstag und Donnerstag: 16.00 – 19.00 Uhr

Kunst und Kultur

Kreative Karten gestalten - mit Aquarell und Lettering

Es erwartet Sie ein Kurs voller kreativer Momente, vielen Tipps und Tricks. Schritt für Schritt zeigt Ihnen unsere Künstlerin Handlettering Techniken, mit denen Sie so richtig durchstarten können um kreativ zu werden. Sorgfältige Schwungübungen sowie die richtige Stifthaltung, sind wichtige Elemente, um die Schönschrift zu erlernen.

Sa., 05.12.2020 v. 14.00 – 17.00 Uhr

Führung und Druckworkshop im Museum Villa Stuck. Familienführung mit Bastelwerkstatt für Kinder ab 5 Jahren

Wir lernen die edle Künstlervilla kennen: das große Gebäude, die Götter- und Tierfiguren in Haus und Garten, die Gemälde des Hausherrn von wilden Tieren und lustigen Fabelwesen. Von Euren Eindrücken fertigt Ihr Stempel an und druckt Eure schönsten Weihnachtskarten auf buntes Papier.

Sa., 12.12.2020 v. 14.00 – 15.30 Uhr

Welt der Farben - Wochenend-Workshop

Zaubern Sie mit Pinsel, Schwamm und Spachtel an einem Tag Ihr Traumbild in Acryl.

So., 13.12.2020 v. 10.00 – 18.00 Uhr

Gesundheit

7 Wege, sich das Glück zu vermiesen

Dieser Vortrag soll Ihnen eine Reihe von Werkzeugen an die Hand geben, damit Ihrer Entscheidung glücklich zu sein, künftig weniger im Weg steht.

Mo., 07.12.2020 v. 19.00 – 20.30 Uhr

Training für Hüfte und Knie – Workshop

In diesem Workshop schauen wir auf die Verbindung und das Zusammenspiel von Hüfte und Knie. Wir trainieren die allgemeine Kräftigung von Hüfte und Beinen zur Stabilisierung der Knie, z.B. durch einbeiniges Stabilisationstraining auf wackeligen Untergründen.

Sa., 12.12.2020 v. 14.00 – 15.30 Uhr

Beruf

Digitaler Nachlass

An diesem Abend zeigt Ihnen die Referentin, wie Sie Ihre Daten finden und festhalten. Auch was Sie tun können, wenn Sie als Erbe keinerlei Informationen zum „Digitalen Erbe“ des Verstorbenen haben, weil er wie Millionen andere keine „Digitale Vorsorge“ getroffen hat. Nach dem Workshop wissen Sie, wie Sie Ihre „Digitale Vorsorgevollmacht“ so festlegen, dass Ihre Erben Ihren Wünschen entsprechend handeln können.

Do., 03.12.2020 v. 19.00 – 20.30 Uhr

Online-Angebote

Kinder fördern: Sozialkompetenz und Empathie. Inhalte des Workshops: kindliche Entwicklung und sichere Bindung, Verhaltensauffälligkeiten erkennen, Förderung von Empathie

Echinger Forum 11/2020

Ihre Familie Kurz

HOFLADEN
 von der Natur für Euch

Öffnungszeiten:

Dienstag	9 ⁰⁰ - 13 ³⁰ Uhr
Donnerstag	15 ⁰⁰ - 19 ⁰⁰ Uhr
Samstag	10 ⁰⁰ - 14 ⁰⁰ Uhr

...oder 24/7 im Online-Hofladen:

[PFABHOF.DE/SHOP](https://www.pfabhof.de/shop)

Pfabhof • Am Grundfeld 2 • 85386 Eching • www.pfabhof.bio

und Resilienz, Entspannung im Alltag, praktische Übungen.

Mo., 07.12.2020 v. 18.30 – 21.30 Uhr

Livestream - Journalismus statt Panik

von der besonderen Aufgabe und Verantwortung der Medien in besonderen Zeiten

Di., 15.12.2020 v. 19.30 – 21.00 Uhr

Die astralreligiösen Mysterien des Mithras

Kosmischer Stierkampf und Erlösungshoffnung

Do., 17.12.2020 v. 19.00 – 21.00 Uhr

Die bekannte Unbekannte: Zeit - Was ist das?

Mo., 21.12.2020 v. 18.00 – 20.00 Uhr

Es werden laufend neue Kurse starten – Bitte informieren Sie sich auf der Webseite der vhs: www.vhs-eching.de

Anmeldungen für die Kurse sind direkt auf der Webseite möglich oder durch:

persönliche Anmeldung in der Geschäftsstelle
 telefonische Anmeldung Tel: 089-3191815

E-Mail-Adresse: office@vhs-eching.de

Lokal online – mit dem digitalen Programm der vhs Eching die Zeit für Neues nutzen

Vhs/ Mal Pilates, Tanz-Aerobic, Yoga oder Bodystyling ausprobieren? Die Zeit der teilweisen Einschränkungen könnte positiv genutzt werden, um mal online ins umfangreiche Programm der vhs Eching „reinzuschnuppern“.

Vom „Lockdown Light“ wurden zwar die Volkshochschulen als Bildungseinrichtungen nicht in ihrem kompletten Betrieb betroffen, einige Veranstaltungen in den Programmbereichen waren aber nicht mehr so durchführbar, wie sie geplant waren und begonnen hatten. Im Gesundheitsbereich waren mit Schließung der

gemeindlichen Räume und dann aufgrund der Infektionsschutzverordnung alle Bewegungskurse wie Gymnastik und Yoga, Tanz aber auch Entspannung untersagt.

Die Kursleiterinnen und Kursleiter der vhs Eching haben wiederum - und in noch viel stärkerem Maße als schon im Frühjahr - ihre Kurse in die digitale Welt verlegt. So konnten in den November-Wochen Yoga und Fitness, Wirbelsäulen-Gymnastik und Entspannung, Zumba und auch Pilates online weiter geübt werden.

Diese Form des Unterrichts hatte aber auch einen entscheidenden Vorteil gegenüber den Präsenzkursen, die zuletzt ja strikten Regeln hinsichtlich des Mindestabstands unterlagen und damit längst nicht jeder interessierten Person die Teilnahme am Wunschkurs ermöglichte. Die Zahl der möglichen Teilnehmenden ist online kaum begrenzt. So konnten alle, die jetzt für einen begrenzten Zeitraum mal was Neues ausprobieren wollten, sich zu den bestehenden Kursen noch anmelden. Wer also immer schon mal Pilates, Tanz-Aerobic, Yoga oder Bodystyling versuchen wollte, konnte diese Zeit der Einschränkungen nutzen und online mitmachen. Die Kurse und Veranstaltungen in den Bereichen Gesellschaft, Kunst und Kultur, Sprachen wie auch Beruf fanden wie geplant statt. Es gelten natürlich weiterhin zur Sicherheit aller Beteiligten die strengen Hygieneregeln.

Die Echinger Volkshochschule hat für diesen Herbst und Winter ein sehr umfangreiches online-Veranstaltungsprogramm geplant: da gibt es die bekannten Live-Streams - eine Veranstaltungsreihe, die Vorträge hochrangiger Dozent*innen aus aller Welt ins heimische Wohnzimmer bringt, - und dazu verschiedene weitere Angebote: geschichtliche Vortragsreihen, Workshops zu Finanz- oder beruflichen Themen,

www.sommer-seitz.de

SOMMER & SEITZ
RECHTSANWÄLTE • FACHANWÄLTE

Wir wünschen allen ein frohes Fest und einen guten Rutsch

<p>STEFAN SOMMER Arbeits-, Bau-, Vertrags-, Strafrecht auch Fachanwalt für Arbeitsrecht</p>		<p>KARL-HEINZ SEITZ Ehe-, Erb-, Miet-, Verkehrsrecht auch Fachanwalt für Familienrecht</p>
--	--	---

Obere Hauptstraße 1a, 85386 Eching, Tel. 089/3 19 01 19-0
 * Unsere Kanzlei ist vom 23.12.20 bis 8.1.2021 geschlossen. *

Vorträge zu Astronomie und Philosophie, Künstler-Porträts und vieles mehr. Je nach Durchführungsmöglichkeiten oder-Beschränkungen werden ggf. weitere online-Angebote erstellt. Das Programm der Volkshochschule ist unter vhs-eching.de zu finden. Auskunft erteilt gerne das Team der vhs unter 089-3191815 oder office@vhs-eching.de.

Dabei sein - digitale Teilhabe für alle

Vhs/ In zwei Kursen mit jeweils zwei aufeinander aufbauenden Kurstagen von „Dabei sein! Allererste Schritte in die digitale Welt für Einsteiger“ konnten die Möglichkeiten der digitalen Welt kennengelernt werden. Es wurde fleißig gesurft und gewischt, wurden Accounts angelegt und ganz neue Welten erkundet.



Viele Alltagstätigkeiten sind schon ins Internet verlagert, etliche Informationen sind nur noch erhältlich, wenn man sich in der digitalen Welt zurechtfinden kann. Die Bedingungen haben sich in den letzten Jahren und besonders in den letzten Monaten drastisch verändert. Wer sich also bisher noch nicht mit Internet und Co. befasst hat, sieht sich immer mehr eingeschränkt. In diesem Programm, das Fördermittel des Deutschen Volkshochschulverbandes nutzen konnte, kooperieren Volkshochschule Eching und Gemeinde Eching und wurden unterstützt von den fachkundigen Mitarbeitern des lokalen IT-Dienstleisters Vierthaler IT GmbH. So wurde die Möglichkeit, digitale Fertigkeit zu erlernen, direkt vor Ort angeboten – ohne Geräte kaufen zu müssen und kostenlos!

Angespornt durch den großen Erfolg und die anhaltende Nachfrage, werden wir weitere Kurse und Übungseinheiten organisieren. Gerne werden auch weitere Personenkreise einbezogen. Bei Bedarf bitte bei der vhs Eching melden. Kontakt: 089-3191815, office@vhs-eching.de. (Bild: Vhs)

VEREINE



Verfrühte Winterpause

A.-L. Beer/ Die Corona-Pandemie hat die Fußballer des TSV Eching vorzeitig in die Winterpause geschickt. Als die Fallzahlen bzw. der Inzidenzwert im Landkreis Freising bereits über 100 pro 100.000 Einwohner lag, hatte der Vorstand des TSV beschlossen, die Kabinen und Duschen für den Trainings- und Wettkampfbetrieb zu schließen. Sicherheit geht vor. Die Punktspiele am letzten Oktoberwochenende hätten zwar theoretisch stattfinden können, allerdings sagten alle gegnerischen Mannschaften die Spiele aufgrund der steigenden Fallzahlen beim Verband ab.

Lediglich die Damen spielten ihr Halbfinale um den Einzug ins Bezirkspokalfinale. Das Spiel ging allerdings mit 1:4 beim Kreisligisten Turnerbund München verloren. Trotzdem überwintern die Damen auf Rang zwei in der Bezirksliga mit nur zwei Punkten Rückstand hinter dem FC Puchheim, das aber zwei Spiele mehr auf dem Konto hat. Es ist also noch alles drin für die Mannschaft von Jan Strehlow im neuen Jahr.

Die 1. Herren konnten mit zwei Siegen und zwei Unentschieden die Tabellenführung in der Bezirksliga Nord halten. Allerdings konnte der Tabellenzweite FC Schwaig auf einen Punkt aufschließen und hat zudem noch zwei Nachholspiele zu absolvieren. Die Liga bleibt also spannend. Im ersten Ligapokalspiel gegen den FC Moosinning konnten die „Zebras“ im Vergleich zu den Punktspielen (3:3) mit 3:1 gewinnen. Gegen den SV Dornach setzte es zuletzt

allerdings eine verdiente 2:4-Niederlage. Die weiteren Partien in der Gruppenphase gegen den FC Finsing und den FC Aschheim fielen dem von der Regierung angesetzten Teil-Lockdown zum Opfer. Ob der Ligapokal im nächsten Jahr noch zu Ende gespielt wird, entscheidet der Verband demnächst. Die Punkttrunde hat dabei absolute Priorität, bei der noch sechs Spiele im neuen Jahr zu absolvieren sind.

Unsere 2. Mannschaft hat seit dem letzten Ligaspiel gegen den ST Scheyern III (3:2-Sieg) keine Partie mehr bestritten, da die Spiele im Ligapokalwettbewerb aufgrund von Coronafällen seitens des Gegners abgesagt wurden. Die Truppe von Marcus Heiss und Dominik Hiebl beendet das Jahr in der A-Klasse Gr. 5 weiter auf dem zweiten Tabellenplatz, der am Ende zu Aufstiegsplayoffs in die Kreisklasse berechtigt.

Die 3. Herren überwintern auf einem tollen vierten Tabellenplatz in der C-Klasse Gr. 4. Das Team von Trainer Florian Erhard konnte alle drei Ligaspiele gewinnen. Gegen den FCA Unterbruck III und die TUS Oberding III gewann man jeweils mit 3:0 und beim SC Massenhausen II war das Team mit 4:2-Toren erfolgreich. So kann es auch 2021 weitergehen.

AH verliert Finale dahoam

A.-L. Beer/ Der TSV Eching (Bild) und der SC Kirchdorf standen in 34 Jahren AH-Pokalrunde noch nie in einem Endspiel. Im Eching-Willi-Widhopf-Stadion lieferten sich beide Teams Ende Oktober ein klasse Spiel, in dem der Gast aus Kirchdorf am Ende mit 5:2 (0:1) gewann. Eching hielt im Finale dahoam mit de-



fensiver Konzentration dagegen und lauerte auf Konter. Dieser Plan hatte auch Erfolgspotenzial, denn von drei Kontern brachte eine die Führung. Jurij Schiebelbein war es, der die „Zebras“ mit 1:0 in Führung schoss. Direkt nach Wiederanpfiff verbuchte wiederum Jurij Schiebelbein noch einen Pfostentreffer. „Wenn der Ball reingeht, läuft das Spiel anders“, sagte später Echings Kapitän Danny Langer, der mit dem zwischenzeitlichen 2:3-Anschlusstreffer noch einmal für ein paar Minuten Spannung sorgte. Eine wirklich große Ausgleichschance hatte sich aber für die Echinger nicht mehr ergeben.

Über die 90 Minuten gesehen war der SC Kirchdorf aber auch die bessere Mannschaft, die verdient das Finale gewann und in der Schlussphase noch den einen oder anderen Treffer mehr hätte erzielen können. Mann des Tages bei den Ampertalern war der dreifache Torschütze Da-

...VON DER PLANUNG BIS ZUM BEZUG

LOIBL-BAU

Bauträger
Danziger Str. 15
85386 Eching
Telefon 089/319 19 09
Telefax 089/319 55 59

- ✓ Terminalsicherheit
- ✓ Festpreisgarantie
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Schlüsselfertige Erstellung
- ✓ Über 50 Jahre Erfahrung
- ✓ Massivbauweise

Bauunternehmen
Heidersberger Weg 14
84108 Leibersdorf
Telefon 087 54/354
Telefax 087 54/13 70

www.loibl-bau.de E-Mail: info@loibl-bau.de

rio Turkman, der vor allem die wichtigen Treffer markierte. Mit einem Doppelschlag machte er erst aus dem 0:1 ein 2:1, und mit dem 4:2 sorgte die Nummer 23 des amtierenden Meisters für die endgültige Entscheidung. Zum 3:1 der Kirchdorfer traf Robert Löblein, und Herren-Coach Andi Apold besorgte den 5:2-Schlusspunkt in einem unterhaltsamen und temporeichen Endspiel.

Überreicht wurde der Pokal vom neuen Landrat Helmut Petz, der die Spende etwas anhub, sodass es Pokale und Spielbälle für beide Teams gab. Landrat Petz freute sich vor allem über den sportlichen Abschluss des Wettbewerbs: „Wer weiß, ob wir eine Woche später dieses Endspiel so noch hätten austragen können.“ (Bild: A. Beer)

Die A-Jugend des TSV Eching schafft die Qualifikation für die Kreisliga

P. Hanrieder/ In einem richtigen Endspiel um die Qualifikation für die Kreisliga empfing die A-Jugend des TSV Eching (U19) am letzten Spieltag vor der Corona-Pause die SG Moosinning/Eichenried. Dem Sieger winkte der sichere Platz in der höheren Kreisliga Donau/Isar.

Die Gäste aus dem Landkreis Erding gingen in dieser entscheidenden Begegnung bereits nach vier Minuten 1:0 in Führung. Mit einem Kopfballtreffer glich der Echinger Moritz Rodepeter zum 1:1-Pausenstand aus. Nach Wiederbeginn waren die Echinger „Zebras“ klar spielbestimmend und gingen per Foulelfmeter durch Louis Kleindienst mit 2:1 in Führung.

Nach einem Freistoß köpfte ein Moosinninger Spieler zwar zum 2:2 ein, doch Eching war weiterhin am Drücker. Nur wenige Minuten nach dem Ausgleich war es wieder Louis Kleindienst, der erneut seine Elf mit 3:2 in Führung brachte. Jetzt war der gegnerische Widerstand gebrochen und Dennis Witzl belohnte sich für ein starkes Spiel per Flachschuss zum 4:2. Für den 5:2 Endstand sorgte Tobi Engl nach einem guten Zuspiel von Maxi Schmidt.

Die A-Jugend des TSV Eching steht damit auf Platz 4 der Tabelle und spielt im Frühjahr 2021 in der Kreisliga. Herzlichen Glückwunsch zu diesem Erfolg! (Bild: TSV)



Mann und Sohn seit 2014 in Günzenhausen, liebt das Lesen und Reisen, die Berge und das Meer und beschreibt sich selbst als einen „spontanen Menschen, der gerne anpackt, wenn Not am Mann/an der Frau ist. So war es für mich selbstverständlich, als neues Mitglied im Förderverein der Musikschule mitzuhelfen, als ein Kassenwart gesucht wurde“.

Des Weiteren wurden erster und zweiter Vorstand Sybille Schmidtchen und Werner Pichl sowie die Schriftführerin Sabine Reichardt und die beiden Kassenprüferinnen Sabine Palitzsch und Ingeborg Petzold von der Mitgliederversammlung einstimmig in ihren Ämtern bestätigt. Der Verein zählt zur Zeit 82 Mitglieder.



Der alte Vorstand ist nicht mehr ganz der neue Vorstand



S. Schmidtchen/ Schon wieder sind zwei Jahre vergangen seit der letzten Wahl des Förderverein-Vorstands. Erst zum dritten Mal in der 22-jährigen Ära des Vereins stellte sich bei der Jahreshauptversammlung im Oktober ein langjähriges Vorstandsmitglied aus privaten Gründen nicht mehr zur Wahl. Vor vier Jahren gab Brigitte Julinek nach 18 Jahren das Protokoll ab an Sabine Reichardt und in diesem Jahr musste unsere Kasse in neue Hände gegeben werden.

Kristina Renz löste 2006 die erste Schatzmeisterin Cornelia Knechtel ab und bereicherte 14 Jahre lang unsere Zusammenarbeit mit vielen guten Ideen und stets aktivem Einsatz bei unseren Veranstaltungen und Aktionen. Wir entließen sie schweren Herzens aus der Verantwortung für unsere Finanzen, ohne im Vorfeld eine Ahnung zu haben, wer sie ersetzen könnte.

Aber zu unser aller Überraschung stellte sich beim Wahlgang unser neues Mitglied Sarah Anders (rechts im Bild) zur Verfügung, die ebenso wie ihr Mann erst in diesem Frühjahr dem Verein beigetreten war. Die Gymnasiallehrerin für Deutsch und Englisch wohnt mit Echinger Forum 11/2020



VER | SICHER | UNGS
KAMMER
BAYERN

Ein Stück Sicherheit.

Frohe Weihnachten

und ein glückliches neues Jahr!

Versicherungs-Service

Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG

85375 Neufahrn
Bahnhofstraße 27
Tel. 08165 9580-0

85399 Hallbergmoos
Freisinger Straße 15
Tel. 0811 55545860

info@bolaykg.de · www.bolaykg.de

Finanzgruppe

KLAUS GROSCH
STEINMETZ- UND STEINBILDHAUER- MEISTER

steinmetz-grosch@t-online.de
85386 ECHING, TEL. 089 / 319 33 35 + 0163 / 69 90 926

Im Mittelpunkt des Jahresberichts stand der Rückblick auf das große Jubiläumsfest zum 40jährigen Bestehen der Musikschule am 12. und 13. Juli 2019. Die Spendenfreudigkeit der Festgäste beim vom FöV ausgerichteten Sektausschank nach dem Festakt sowie der große Zuspruch bei der organisierten Cocktailbar beim Sommerfest füllten die Vereinskasse. Zusammen mit den Einnahmen für das traditionelle Santa-Lucia-Singen bei Ikea, den Mitgliedsbeiträgen und diversen privaten Spenden hatten wir nach der erst im Frühjahr finanzierten Tonanlage im Manfred-Bernt-Saal wieder ein offenes Ohr für Wünsche des Musikschulkollegiums.

Dort lag der Fokus auf der Planung eines Instrumentenkarussells, das Kindern die Gelegenheit bietet, eine Vielzahl von Instrumenten innerhalb eines Musikschuljahres zu erforschen und auszuprobieren, bevor sie sich für ein spezielles Instrument entscheiden. Dazu bedarf es der Anschaffung besonderer Übungsinstrumente in mehrfacher Ausführung – also ein kostspieliges neues Angebot im Repertoire der Musikschule. Die Mitglieder begeisterten sich für das Projekt und so konnte schon in diesem Jahr die Anschaffung einer Vielzahl von Instrumenten realisiert werden. Planungen für das nächste Jahr wurden auf Grund der ungewissen Pandemie-Lage zuerst einmal zurückgestellt. (Bild: Förderverein)

Nachruf für Christa Pohl

Mit Trauer im Herzen denken wir an Frau Christa Pohl, die am 20. Oktober verstorben ist.

Wir danken dir für jahrelange und gute Arbeit als Kassiererin sowie als treues Mitglied des Vereins.

Es bleibt die Erinnerung an einen lieben Menschen.

Roswitha Melchner,
1. Vorsitzende des Stopselclubs Eching



Die Jahreshauptversammlung der Narrhalla Heidechia

J. Burglechner/ Normalerweise hätten sich die Narren schon wesentlich früher getroffen, um das letzte Jahr Revue passieren zu lassen. Und normalerweise hätte man bei der Jahreshauptversammlung schon darauf hingefiebert, wie man den nächsten Fasching gestalten könnte. Aber dieses Jahr ist nichts normal. Das wurde im Laufe der diesjährigen Jahreshauptversammlung der Narrhalla Heidechia vielen bewusst.

Die Sitzung wurde mit einem kurzen Rückblick auf die letzte Saison eröffnet. Weiter ging es mit einem Bericht der Kassiererin. Zum Abschluss der Sitzung wurde wie gewohnt ein Ausblick auf diese ungewöhnliche Saison gewährt. Für die Heidechia steht sicher fest, dass es keine eigenen Veranstaltungen geben wird. „Das gesundheitliche und finanzielle Risiko ei-



Der neue Vorstand (v. l. n. r., vorne sitzend) Kerstin Brand, Anita Koczy, (stehend) Heidrun Sander-Scholz, Christine Berwanger, Karin Thinschmidt, Ute Lautenbacher, Annette Franz, Gabi Strasser. (Bild: Verein)

Spende für die Narrhalla Heidechia

J. Burglechner/ Im Rahmen der Aktion „Jetzt Herz zeigen“ der Drogeriemarkt-Kette „dm“ durfte der Vorstand der Narrhalla Heidechia einen Scheck der „dm“-Filiale in Allershausen entgegennehmen. Dank vieler fleißiger Einkäufer in den letzten Wochen kam eine schöne Summe zusammen, die der Faschingsverein dankend annahm. Zusätzlich zu der Geldspende wurden auch Tüten, randvoll mit Kosmetik-Produkten, übergeben, über die sich die Tänzer beider Garden sehr gefreut haben. An dieser Stelle möchte sich die Narrhalla Heidechia noch einmal herzlich bei der „dm“-Filiale Allershausen bedanken. (Bild: Narrhalla)



Briefwahl statt Jahreshauptversammlung beim Siedlerverein

R. Weihermann/ Ungewöhnliche Rahmenbedingungen erfordern ungewöhnliche Schritte. Wir müssen diesmal aufgrund der aktuellen Corona-Situation die Entlastung der Vorstandschaft, die Wahl von zwei neuen Vorständen und die Abstimmung über die notwendige Beitragserhöhung per Briefwahl durchzuführen. Wir haben lange überlegt, wie wir die gewohnte Jahreshauptversammlung dieses Jahr noch abhalten können. Aufgrund der aktuellen Lage sieht sich die Vorstandschaft nicht in der Lage, einen Präsenztermin abzuhalten. In den kleineren Räumen (Pfarrsaal, ASZ usw.) können wir das geforderte Hygienekonzept nicht umsetzen

Jürgen Obermaier
Installateur- und Heizungsbaumeister
85376 Massenhausen
Mobil 0178-4987634 · Fax 08165-6478565
info@heizung-sanitaer-obermaier.de
www.heizung-sanitaer-obermaier.de

Sanitär
Heizung
Solar

Ich bedanke mich für das entgegengebrachte Vertrauen und wünsche Ihnen und Ihrer Familie Frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2021!

Qualität aus Meisterhand
Hotline 0178-4987634

und das Bürgerhaus würde für vier Stunden mit ca. 1.000 Euro zu Buche schlagen.

Aufgrund der Satzung benötigen wir aber die Zustimmung der Mitglieder für die oben genannten Maßnahmen. Daher haben wir uns für die Briefwahl entschieden. Die Unterlagen und die dazugehörigen Erläuterungen wurden an die Mitglieder mit der Novemberausgabe der Siedlerzeitung verteilt. Weitere Exemplare können unter der Mail-Adresse siedlerverein-eching@gmx.de oder unter der Telefonnummer 3193766 angefordert werden. Die Abgabefrist läuft bis 10.12.2020. Ansonsten wünsche ich Ihnen im Name der Vorstandschaft eine friedliche und vor allem gesunde, Corona-freie Vorweihnachtszeit sowie einen guten Start in das Jahr 2021.

Neuer Vorstand beim Lady-Sportverein

A. Franz/ Am 13.10.2020 fand die Hauptversammlung des Ladysportvereins statt. Eigentlich war der Termin schon für den März geplant gewesen, Corona-bedingt war die Versammlung auf den Herbst verschoben worden. Etwas mehr als 20 Vereinsmitglieder fanden sich im Nebenraum des TSV-Sportheims ein, der notwendige Abstand konnte so eingehalten werden. Die Vorsitzende, Karin Thinschmidt, gab zuerst einen kurzen Bericht über die Aktivitäten des Vereins 2019 und 2020 ab. Anschließend stellte die Kassenwartin Gabi Strasser den Kassenbericht vor. Der Verein steht finanziell auf soliden Füßen und so wurde erst für den Kassenbericht und dann für den gesamten Vorstand einstimmig die Entlastung erteilt.

In diesem Jahr standen turnusgemäß Neuwahlen auf dem Programm. Erfreulicherweise fanden sich neue Kandidatinnen für einige der Ämter. Zur neuen Ersten Vorsitzenden wurde Kerstin Brand gewählt, Zweite Vorsitzende bleibt wie bisher Ute Lautenbacher. Auch die Kassenwartin Gabi Strasser bleibt im Amt, neu als Schriftführerin wurde Annette Franz gewählt. Das Amt der sportlichen Leitung übernimmt in Zukunft Anita Koczy.

In der Satzung des Vereins sind vier Beisitzerinnen vorgesehen, die Ämter gingen an Christine Berwanger, Yvonne de Carbonnel und die bisherige Erste Vorsitzende Karin Thinschmidt und die bisherige Sportliche Leiterin Heidrun Sander-Scholz.

„Eine wunderbare Mischung aus erfahrenen und neuen Vorstandsmitgliedern“, war der erfreute Kommentar eines Mitglieds. Und auch Karin Thinschmidt freute sich sichtlich, nach 12 Jahren Vereinsführung die Leitung in jün-

Immobilienenerfahrung seit 1988

Hepting

IMMOBILIEN

ivd

**Verkauf
Vermietung
Bewertung
Beratung**

Bahnhofstraße 44a, 85375 Neufahrn

• Telefon: 08165/62041 • www.hepting-immobilien.de

Wie gut kennen Sie Eching?

Testen Sie Ihre Ortskenntnis. Was diesmal gesucht ist, finden Sie nördlich der Hauptstraße... Die Lösung steht auf Seite 27 dieser Ausgabe. (Bild: G. Duong)



gere Hände zu geben. „Unser Ziel ist es, in manche Vereinsangelegenheiten frischen Wind reinzubringen, gleichzeitig wollen wir aber bewährte und beliebte Aktivitäten beibehalten“, so die neue Erste Vorsitzende Kerstin Brand. Der Vorstand ist für zwei Jahre gewählt, jetzt bleibt erst einmal die Entwicklung von Corona abzuwarten und unter diesem Aspekt die Events und Sportstunden zu planen.



Edith, Sabrina, Csilla

HAAR-CULT

Inh. Edith Auer

Bahnhofstr. 5 - Eching

Tel.: 089/37 06 87 04

Öffnungszeiten: Mo. 13 - 19 Uhr, Di. 9 - 19 Uhr,
Mi. 9 - 13 Uhr Do. 10 - 19 Uhr, Fr. 8 - 17 Uhr

*Wir wünschen unseren treuen Kunden
die uns in der schweren Corona-Zeit
zur Seite standen ein frohes Weihnachtsfest,
erholsame Feiertage, viel Gesundheit, Glück
und ein erfolgreiches neues Jahr.*

Wir haben am 4. und 5.1. 2021 geschlossen.



Der Musikverein mit Ausbildung

Musikverein/ Der Musikverein St. Andreas Eching ist auf den drei Säulen Orchester, Gemeinschaft und Ausbildung aufgebaut. Alle Einnahmen aus den öffentlichen Auftritten fließen vollständig in die Finanzierung der Musikausbildung. Der Musikverein finanziert sich somit selbstständig.

Für den Musikunterricht stehen qualifizierte Lehrkräfte für die Instrumente Flöte, Klarinette, Oboe, Saxophon, Waldhorn, Trompete, Bariton, Tenorhorn, Euphonium, Posaune und Tuba zur Verfügung. Die Lehrer lehren in Eching und achten auf alle aktuell geforderten Sicherheitsabstände und Hygienevorschriften. Bei allen Lehrern ist zunächst eine unverbindliche Schnupperstunde möglich. Dabei sind Anfänger, Fortgeschrittene und Wiedereinsteiger herzlich willkommen. Der Unterricht ist kostengünstig und kann auch unterjährig begonnen und beendet werden.

Bei diesem wöchentlichen Unterricht handelt es sich um Einzelunterricht. Anfänger lernen zunächst die Grundlagen: Wie halte ich das Instrument richtig, wie pflege und transportiere ich mein Instrument? Dann lernt man, seinem Instrument die ersten Töne zu entlocken. Von Woche zu Woche bringt der Lehrer neue Facetten bei, die man zuhause wiederholt und in der nächsten Stunde überprüft. Ständige Begleiter sind pädagogisch wertvolle Instrumentalschulen und Etüden.

Wichtig ist auch, dass die Lehrer einem helfen, zu verstehen, wie man richtig übt und selbstständig zuhause weiterlernt. Man startet meist mit einer halben Stunde Unterricht und übt zuhause ähnlich lange. Mit der Zeit wird die Dauer verlängert, da man dann auch Kondition aufgebaut hat.

Neben der Spieltechnik und Atemtechnik sind Dynamik, Intonation, Ausdauer und Rhythmus wichtige Lerninhalte. Außerdem lernt man Notenlesen und die Grundzüge der Orchesterarbeit, die man später im Anfängerblasorchester, Jugendblasorchester und symphonischen Blasorchester umsetzen wird.

Der Musikverein unterstützt sehr erfolgreich bei der Instrumentensuche und bietet auch günstig Leihinstrumente an, darunter Flöte, Piccolo-Flöte, Oboe, Klarinette, Alt- und Tenorsaxophon, Waldhorn, Trompete, Flügelhorn, Posaune, Tenorhorn, Tuba etc. Die Lehrer lehren auch Sonderinstrumente, z. B. nicht nur B-Klarinette, sondern auch Es-Klarinette, Altklarinette und Bassklarinetten. Auch bei den Saxophonen wird nicht nur Altsaxophon, sondern auch Sopran-, Tenor- oder Barisax gelehrt. Diese Vielfalt und Flexibilität bei der Ausbildung von Blasinstrumenten bietet in Eching nur der Musikverein St. Andreas Eching an. Interessenten am Instrumentalunterricht melden sich unter info@mv-eching.de oder 08133/907740



Freiwillige Feuerwehr Eching

Neue Maschinisten im Landkreis Freising - Erster Lehrgang auf Landkreis-Ebene seit Beginn der Pandemie

F. Holz/ Vom 05.10. – 17.10.2020 fand in Eching der erste Feuerwehr-Lehrgang auf Landkreis-Ebene seit Beginn der Covid-19-Pandemie statt. Ausgebildet wurden hier 8 Teilnehmer der Freiwilligen Feuerwehren Dietersheim, Weng, Fahrenzhausen, Moosburg und Eching. Sie dürfen sich nach der erfolgreichen Prüfung am Samstag, den 17.10.2020, „Maschinist für Löschfahrzeuge“ nennen.

In den 2 Wochen musste jeder der Lehrgangsteilnehmer 36 Stunden an theoretischer und praktischer Ausbildung ableisten. Folgende Grundlagen wurden durch die Ausbilder um Lehrgangsleiter Peter Ramisch sen. in den insgesamt 288 Stunden der Teilnehmer und 128 Stunden der Ausbilder vermittelt: Aufgaben eines Maschinisten, Aufbau verschiedener Motoren & Pumpen, Funktionsweise der Feuerlöschkreiselpumpen, StVO, Unfallverhütungsvorschriften und Dienstvorschriften, Wasserentnahmestellen und Wasserförderung.

Die Ausbildung wurde von allen Ausbildern und Teilnehmern im und rund um das Eching Feuerwehrrhaus durchgeführt. Neben den theoretischen Themen wurde die Ausbildung auch an den verschiedenen Löschfahrzeugen der Wehren vorgenommen, damit die Neu-Maschinisten für die kommenden Einsätze gut vorbereitet sind.

Am letzten Lehrgangstag fand dann die zweigeteilte Abschlussprüfung statt. Am Vormittag musste unter realen Bedingungen die Wasserförderung über eine lange Wegestrecke praktisch unter Beweis gestellt werden, ehe nach einem gemeinsamen Mittagessen eine schriftliche Prüfung von allen abgelegt werden musste. Diese konnte von allen Prüflingen mit einem Wert von mehr als 90 % richtiger Antworten erfolgreich abgeschlossen werden.

Nach bestandener Prüfung wurde den Teilnehmern die Lehrgangsurkunde vom Kreisbrandinspektor Josef Maier überreicht.

Wir wünschen den neuen Maschinisten auf ihren zukünftigen Einsatzfahrten stets eine unfallfreie Fahrt. Gott zur Ehr, dem nächsten zur Wehr! (Bild: Feuerwehr)

PARTEIEN

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass in die Berichterstattung der Parteien nicht redaktionell eingegriffen wird, und die Artikel ausschließlich die Meinung des Verfassers, resp. seiner Fraktion, wiedergeben. Antworten richten Sie bitte direkt an die Verfasser.

Für Verweise auf Berichte in anderen Medien übernimmt der Verleger keine Prüfung über die Richtigkeit. Dies obliegt allein dem Verfasser des jeweiligen Berichts.

CSU

Liebe Eching Bürgerinnen und Bürger, die zweite Welle der Corona-Pandemie ist leider viel zu schnell über uns hereingebrochen. Erneut sind massive Einschränkungen in allen Bereichen erforderlich, um die weitere, rasante Ausbreitung einzudämmen.

Um einigermaßen zeitnah wieder zu einem fast normalen Leben zurückzukommen, bedarf es der Einhaltung der ausgegebenen Regeln durch alle Bürgerinnen und Bürger. Nur dadurch könnte erreicht werden, Weihnachten wieder etwas entspannter im Kreise der Familien zu feiern. Bitte helfen Sie alle mit!

Auch unser Vereinsleben ist stark eingeschränkt. Übliche Treffen finden nicht statt. Versammlungen sind mit den Auflagen leider nicht umzusetzen.

Auch bei der CSU Eching wird trotz neuer Medien einiges aufgeschoben. Die politische Arbeit wird ohne persönliche Kontakte und Präsenzveranstaltungen schwieriger. Halten Sie uns trotzdem die Treue. Wir informieren Sie weiter-



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserverhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

Oktober 2020

Höchststand 2,91/462,16

Tiefststand 2,89/462,09

Größte Niederschlagsmenge 13,5 ltr.

am 7.10.2020

Grundwasser-Höchststand: 31. 10. 2020

Grundwasser-Tiefststand: 6. 10. 2020

Niederschlagsmenge Monat 10. 2020: 90,5 ltr.

IHR VORTEIL: UNSER HANDWERKERSERVICE PLUS

Sie wünschen sich den besten Handwerksdienstleister? Dann sind Sie bei WOHNSTIL Wegler genau richtig. Unser Plus ist die Individualität, Ihre aus Beratung mit jeder Situation über - ganz gleich ob Sie einen fachlichen Bedarf, eine gute neue Ausstattung, sorgfältige Handwerkerleistungen wünschen. Das ist unser Plus!



Wir unterstützen Sie nicht nur bei der Planung, sondern auch bei der Ausführung von: Wänden, Fenstern, Türen, Treppen, Sanitär, Heizung, Elektrik, Malerarbeiten, Kleinfachhandel. Wir freuen uns auf Sie! Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Beratungstermin.



WOHNSTIL Wegler
Küchen und mehr
Sanitär, Heizung und Fachgerechte Dienstleistungen
Wohnstil Wegler
Obere Hauptstraße 6
85396 Eching
Küchen@wohnstil-wegler.de
www.wohnstil-wegler.de
Telefon: 0 89 / 3 19 10 59

hin über unsere Arbeit in den sozialen Medien. Unser offener Brief vom 21.09.2020 mit Fragen an Herrn Bürgermeister Sebastian Thaler (nachzulesen in der Eching Rundschau) hat großes Interesse in der Bevölkerung ausgelöst und auch in der regionalen Presse hohe Wellen geschlagen. Die öffentliche Diskussion in den letzten Wochen hat nochmal dazu beigetragen, weitere wichtige Informationen zu erfahren.

Leider bleibt Herr Thaler bisher Antworten schuldig. Im Gegenteil. Er droht mit Anzeigen und Klagen. Sein Vorgehen gegen die Eching Rundschau und deren Werbepartner hat leider momentan den bitteren Beigeschmack der Einschränkung der Presse- und Meinungsfreiheit. Zu den Berichten der Presse möchte ich mich momentan nur soweit äußern, dass wir selbstverständlich zu gegebener Zeit Beweise vorlegen und auch mehrere Zeugen benennen werden.

Wir erwarten jetzt eine klare und offene Antwort. Die CSU-Fraktion und der CSU-Ortsvorstand wünschen Ihnen eine ruhige und besinnliche Adventszeit sowie ein friedvolles und gesegnetes Weihnachtsfest.

Bleiben Sie gesund!

Yavuz Kalkan
CSU-Ortsvorsitzender

SPD

Am zweiten Novemberwochenende ist ein hörbares Aufatmen durch die Welt gegangen: Die Wahl in den USA war ausgezählt und der bisherige Amtsinhaber Donald Trump wurde nicht im Amt bestätigt. In Prozentzahlen gemessen ist das Wahlergebnis dennoch denkbar knapp, das zeigt die tiefe Spaltung des Landes. In den Medien, an privaten Stammtischen, unter Kollegen ist diese historische Wahl vielfach diskutiert worden. Aber warum fühlen wir uns so erleichtert? Was haben die Wahlen in den USA mit Eching zu tun?

Vielfach wird unser Dasein mittlerweile von globalem Handeln bestimmt. Aber nicht nur Trends wie koffeinhaltige Limonaden, Fitness-trends, beliebte Elektronikprodukte oder Coffee-to-go landen aus Übersee bei uns, auch der Umgangston wird übernommen. Und dieser wurde in den letzten Jahren spürbar rauer und unsachlicher und aggressiver.

Was passiert hier mit der Demokratie? Demokratie basiert unter vielem anderem auf Respekt voreinander, auf Wertschätzung, auf einem Mehrheitsprinzip und der Akzeptanz einer politischen Opposition - in den USA, in Deutschland, auch in Eching. Eine Verletzung dieser Grundpfeiler kann nur zum Schaden aller erfolgen.

Spätestens an dieser Stelle sollten wir in uns gehen und uns fragen, ob wir nicht endlich anfangen müssen, nachhaltiger zu denken. Was können wir tun, um auf kommunaler Ebene eine Basis zu schaffen, die den Umgang untereinander wieder auf ein Niveau hebt, das nicht spaltet, sondern der Gemeinde nützt? Albert Schweitzer sagt: „Die beste Diplomatie ist die Sachlichkeit.“ Lassen Sie uns daher den Blick auf das Positive lenken: Die Wahl unseres Bürgermeisters Sebastian Thaler im Frühjahr 2020 stand genau unter den oben genannten demokratischen Vorzeichen. Nur der demokratische Zusammenschluss der SPD mit den Unterstützern sicherte die breite Basis, die für die erfolgreiche Wahl notwendig war. Über die politischen Inhalte konnte sich eine breite Wählerschaft in den gemeinsam erarbeiteten Zielen wiederfinden. Und nur das führte zum klaren



fs-bank.de

**Gemeinsam kriegt
man alles gebacken.**

**Morgen
kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes und erfolgreiches Jahr 2021.

Ihre Freisinger Bank

Freisinger Bank
Volksbank-Raiffeisenbank



Ergebnis der Wahl und entspricht den Gedanken der Mehrheit.

Und das ist auch unser Ziel für die nächsten Jahre, eine solidarische Gemeindepolitik zu betreiben, in der sich viele wiederfinden können. Zum Wohl der Gemeinde und ihrer Bürger.

Wir möchten unseren Appell an ein sachliches und empathisches Miteinander mit einer Indiereweisheit schließen. Im Leben gibt es zwei Wölfe, die miteinander kämpfen: Der eine ist Hass, Misstrauen, Feindschaft und Kampf, der andere Liebe, Vertrauen, Freundschaft und Friede. Wenn Sie nun fragen, welcher gewinnt: Der, der gefüttert wird.

Lassen Sie uns ausklingen mit dem Wunsch für ein friedvolles, gesegnetes Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Liebsten. Achten Sie dabei bitte auf den nötigen Abstand und Schutz, auch wenn

die Weihnachtszeit eine Zeit der Familie und der Nähe ist. Bleiben Sie gesund. Es kommen wieder bessere Zeiten.

Patricia Linner (Gemeinderätin) und Thomas Müller-Saulewicz (Vorsitzender SPD-Ortsver ein Eching)

FREIE WÄHLER

Sehr geehrte Damen und Herren, das Nashorn wird gerne auch das „wütendste Tier Afrikas“ genannt. Denn wird es angegriffen oder wird sein Revier verletzt, geht es sofort zum Gegenangriff über. Und dann möchte man diesem tonnenschweren Tier nicht über den Weg laufen, wenn es in blinder Wut beginnt, sein Horn zu senken. Einziges Problem dabei:

Wir wünschen Ihnen *schöne Weihnachten*
und einen *guten Rutsch* ins Jahr 2021.

Kompetent Konsequenz Kreativ

Friedhelm Kassner
Malerbetrieb u. Gerüstbau GmbH

Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen
Tel.: 08165/9 8314 · www.friedhelm-kassner.de

Nashörner sind derart kurzsichtig, dass immer wieder beobachtet wird, wie diese ihr eigentliches Ziel verfehlen und stattdessen blindlings etwas anderes attackieren. So mancher afrikanische Baum muss schon diese unerfreuliche Begegnung gemacht haben. Darüber hinaus wurde sogar beobachtet, wie selbst ein abgestellter Bus schon einmal attackiert wurde.

Doch nun von den Weiten der afrikanischen Savanne zurück nach Eching. Denn bei uns gibt es zwar keine Nashörner, aber Personen, die in ihren Eigenschaften stark an diese erinnern. Eine davon ist BGM Thaler. Dieser wird ja aktuell, wie in unserem letzten Forumsartikel zu lesen, vom CSU-Ortsvorsitzenden Kalkan wegen des Kaufs von zwei Wohnungen scharf attackiert. Bis zum Zeitpunkt, als dieser Artikel verfasst wurde, blieb man jedoch weiterhin Beweise für die in Fragen verpackten Anschuldigungen schuldig.

Der Gegner ist damit klar. Also senkte Thaler nun sein Horn, nahm Anlauf und ging zum Gegenangriff über. Kalkan soll mit seinem Artikel wohl einer neu gegründeten Stelle für Hate-Speech gemeldet worden sein. Doch einmal in Rage, war unser BGM nicht mehr zu bremsen. Und hier ist der Punkt, an dem Thaler beginnt, über das Ziel hinaus zu schießen. Denn anstatt Kalkan ggf. zu verklagen, wenn dessen Vorwürfe haltlos sind, greift er nun die Plattform an, die es gewagt hatte, seinen Brief zu veröffentlichen: Die Eching Rundschau - quasi den Überbringer der Botschaft.

So schrieb Thaler mehrere (vermutlich alle) Werbepartner dieser Website an. In diesem Schreiben an Firmen und Vereine äußerte er als Erster Bürgermeister seine Enttäuschung über die Zusammenarbeit mit dieser Seite und empfielt dringend: „Überdenken Sie Ihre Entscheidung der Unterstützung“.

Doch darf unser BGM Unternehmen und insbesondere Vereine derart unter Druck setzen? Wir sagen nein! Im Hinblick auf Zuschüsse, Aufträge oder Genehmigungen sind diese massiv von Thalers Gunst abhängig. Von daher wirkt das Schreiben schon fast erpresserisch. Zudem geht es ihm nichts an, wo Firmen und Vereine ihre Werbung schalten.

DIE GRÜNEN

Liebe Echingerrinnen und Echingerr, wenn dieser Artikel erscheint, haben wir uns wahrscheinlich schon wieder an die Corona-Regeln für November gewöhnt. Denn wieder gibt es Einschränkungen im Alltag. Wieder müssen wir auf Kultur und Kontakte verzichten. Doch dieser Verzicht soll nicht sinnlos sein.

Lassen Sie uns gemeinsam dazu beitragen, auch in der Adventszeit durch Besonnenheit und Abstand die Infektionszahlen zu verringern. Nur wenn wir alle zusammen durchgängig Kontakte reduzieren, werden wir das schaffen. Wir alle haben es gemeinsam in der Hand!

Ganz aktuell ein Lichtblick: Der erste Impfstoff gegen Corona steht vor der Zulassung. Dies gibt Anlass zu der Hoffnung, dass wir die Pandemie im nächsten Jahr in den Griff bekommen. In diesem Sinne wünschen wir Ihnen allen eine gesunde und geruhsame Vorweihnachtszeit und dass wir alle die Feiertage im Kreise der Familie verbringen können.

Frohe Weihnachten wünschen Ihnen ihre Echingerr Grünen



Bei allem Verständnis für den BGM und seinen Groll, aber als amtierender Rathauschef verhält man sich nicht so. Wir fordern daher eine offizielle Entschuldigung bei allen angeschriebenen Werbepartnern der Eching Rundschau und erwarten, dass Thaler solch ein Verhalten zukünftig unterlässt. Denn im Gegensatz zu den Nashörnern ist unser BGM keine geschützte Art und muss sich somit auch dafür verantworten, wenn er mal wieder das Ziel verfehlt.

Zum Schluss wünschen die FW Ihnen noch friedliche Weihnachten, einen guten Rutsch und bleiben Sie gesund.

Christoph Gürtner
(Fraktionsvorsitzender FW)

FDP

Liebe Echingerr Bürger, das Ratsinformationssystem „Session“ soll ab Januar 2021 im Rathaus zu folgenden Zwecken zum Einsatz kommen: Planung, Vorbereitung und Nachbereitung der Gemeinderatssitzungen, Haupt- und Finanzausschuss-Sitzungen und Bau- Planungs- und Umweltausschuss-Sitzungen. Desgleichen sollen öffentliche Informationen von interessierten Bürgern online über das Bürgerinformationssystem abrufbar sein. Zur Informationsbeschaffung werden keine Computer, weder für Gemeinderäte noch für Bürger, zur Verfügung gestellt. Für die Nutzung erhalten Gemeinderäte eine monatliche Pauschale von € 20.-. Gemeinderäte können aber auch alle Unterlagen in Papierform bekommen.

Gleichfalls wurde eine neue Satzung der Gemeinde Eching zur Regelung von Fragen des örtlichen Gemeindeverfassungsrecht beschlossen. Neben dem Gemeinderat (24 Mitglieder) bestehen der Bau-, Planungs- und Umweltausschuss sowie der Haupt- und Finanzausschuss aus jeweils 9 Mitgliedern. Die Mitglieder der Ausschüsse werden von den Fraktionen bestimmt. Ein „fraktionsloses“ Mitglied des Gemeinderates kann nur dann einen Sitz in einem Ausschuss bekommen, wenn eine Fraktion auf einen Sitz verzichtet - was noch nie geschehen ist!

In der 5. Sitzung des Bau- Planungs- und Umweltausschuss wurde die Ortsumfahrung Dietersheim - d.h. der aktuelle Stand der Machbarkeitsuntersuchung - vorgestellt, der auf wenig Akzeptanz im Ausschuss stieß. Ein sehr ausführlicher Bericht erschien am 13.10. im Münchner Merkur.

Ein Ergebnis über die Standortfrage eines Bürgersaales in Günzenhausen ist immer noch ungelöst. Die Erbgemeinschaft stellt wohl ein Grundstücksteil ihres Besitzes dafür zur Verfügung, welches allerdings sehr viele bautechnische Schwierigkeiten beinhaltet. Unabhängig davon wird das neue Feuerwehrhaus weiter mit einem Saal geplant - man plant „zweigeleisig“.

Wir wünschen frohe Weihnachten und alles Gute im Neuen Jahr!

Papeterie Diegel

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80
Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr

PREIS
gekrönt!

Angebote
des Monats!

Angebote solange Vorrat reicht!

Ich habe mich nun doch entschlossen, im Bücherei-Kuratorium, zusammen mit der SPD-Gemeinderätin Patricia Linner, die ich in ihrer Zeit als Redaktionsleiterin des Echinger Forums kennen und schätzen gelernt habe, mitzuarbeiten.

Abschließend noch eine Erinnerung an die drei Echinger Bürgermeister Dr. Enßlin, Dr. Lösch und Josef Riemensberger, welche durch Projekte, die Eching und seinen Ortsteilen zum Vorteil dienten, Musikschule, ASZ, Bürgerhaus, Tiefgarage und Rathaus-Neubau, erwähnenswert sind, während Bürgermeister Thaler vielfach nur durch persönliche Aktivitäten in der Presse erwähnt wird.

Heinz Müller-Saala
Gemeinderat, Vorsitzender FDP Eching

ECHINGER MITTE

Sehr geehrte Echingerinnen und Echinger, "Kalkan" und Corona haben Eching fest im Griff.

Viel wurde inzwischen geschrieben in der Causa Kalkan. Herr Kalkan der Vorsitzende der Echinger CSU, hat unvermittelt einen Leserbrief auf der vermeintlich CSU-nahen Plattform des Unternehmers Heike platziert. In diesem Leserbrief bezichtigt er den Bürgermeister, einem älteren Mitbürger, der kürzlich verstarb, eine Wohnung womöglich unter Preis abgekauft zu haben.

Jedoch lässt der Vorsitzende der Echinger CSU jeden Nachweis für seine Behauptung vermischen. Vermutung meint er, tatsächlich ist das eine Behauptung, die Herr Kalkan, ohne die Wahrheit zu kennen, aufstellt. Es gibt einem etwa das Gefühl des Twitterns des Präsidenten Trump, der einfach etwas behauptet, ohne es zu wissen. In solchen Fällen regiert eher das Gefühl als der Kopf. Mehr ist der Leserbrief auch nicht wert. Aber manchmal sind für Menschen auch "Bad News" gleich "Good News".

Dagegen trifft uns alle gemeinsam Corona härter. Seit Ende Oktober ist die Bahnhofstraße einschließlich des Umfelds um den S-Bahnhof und der Bürgerplatz Corona-Masken-Zone. Wer keine Maske auf hat, muss also mit einem Bußgeld rechnen. Die Zahlen der Corona-Patienten haben sich seit dem Teillockdown wieder etwas verringert, aber auf relativ hohem Niveau. Es gibt viele Menschen, die wollen nicht einsehen, dass Masken und Abstand für uns alle wichtig sind. Wichtig für ein langes Leben und für unsere aktuelle Gesundheit. Ältere Menschen sterben ohne weiteres an Corona, da der schwächere Körper nicht genug und nicht schnell genug Antikörper aufbauen kann. Die meisten jungen Menschen vergessen das und durchmischen sich in großen Gruppen, gehen wieder nach Hause und infizieren unwillkürlich ihre älteren Angehörigen und gefährden sie gleichzeitig. Darüber kann nicht genug aufgeklärt werden.

Meines Erachtens helfen natürlich auch Verbote, die Angst erzeugen und Menschen vom falschen Tun abhalten. Viel wichtiger aber ist die Einsicht, das Richtige zu tun. Insoweit geht meine Bitte an alle Leser, insbesondere die jungen, auf die Abstandsregeln zu achten und Masken zu tragen, dort wo es unbedingt notwendig ist, wie z. B. in Läden, in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an Stationen öffentlicher Verkehrsmittel. Nur so können wir hoffen, dass bei einer breiten Impfung auch die Pandemie langsam zu Ende gehen wird.

Echinger Forum 11/2020

Darüber hinaus wünsche ich uns ein schönes Weihnachtsfest und vielleicht doch den einen oder anderen Christkindlmarkt mit der Übung von Abstandsregeln. Es könnte ja auch nur im Uhrzeigersinn gegangen werden mit einer Überholspur mit Abstand. Schauen wir, was kommt.

So wünsche ich Ihnen, liebe Leserinnen und lieber Leser, eine schöne Vorweihnachtszeit und schöne Weihnachten!

Mit herzlichen Grüßen
Ihr Bertram Böhm
Vorsitzender der Echinger Mitte
ra.boehm@t-online.de

BÜRGER FÜR ECHING

Liebe Leserinnen und Leser, in der Gemeinderatssitzung vom 27.10.2020 wurde über den Standort des Bürgersaals in Günzenhausen diskutiert. Vor einigen Jahren noch war ein solcher Saal kein Thema. Günzenhausen hatte mit dem Grill-Wirt eine Gaststätte mit Saal. Dort fanden Versammlungen, Theateraufführungen, Faschingsbälle, Vereinstreffen usw. statt. Deshalb wurde bei den ersten Planungen des neuen Feuerwehrhauses auch kein Bürgersaal berücksichtigt.

Die Situation ist nun eine andere: Der Gasthof steht seit Anfang des Jahres leer, die Erbengemeinschaft will das Gebäude renovieren, der Saal soll zu Fremdenzimmern umgebaut werden. Dies war der Grund für eine neue Planung des Feuerwehrhauses mit Bürgersaal. Da die Feuerwehr sowieso einen Versammlungsraum braucht, könnte hier eine Mehrfachnutzung stattfinden. Eine gemeinsame Errichtung mit dem Feuerwehrhaus wäre wohl auch kostengünstiger. Parkplätze und Erschließung wären gesichert. Die Entfernung von der Kirchgasse beträgt nur ca. 300 Meter.

Viele Bürger und Vereine aus Günzenhausen, Ottenburg und Deutenhausen wünschen sich jedoch auch in Zukunft einen Versammlungsraum neben Kirche und Gaststätte. Es gibt an diesem Standort einige Schwierigkeiten: Baugrund, Errichtung des Gebäudes zum Teil auf dem Schützenheim, Abstandsflächen zum Nachbarn, Barrierefreiheit, Erschließung und Parkplätze, Lärmschutz, Denkmalschutz wegen der unmittelbaren Nähe zur Kirche, Größe des Grundstücks, Dauer der Planung und Realisierung, Kosten für die Baumaßnahme.

Obwohl somit einiges gegen den Saal neben

dem Gasthof spricht, haben wir in der Sitzung dafür gestimmt, dass eine Machbarkeitsstudie in Auftrag gegeben wird und die Verwaltung Gespräche mit dem Landratsamt, Denkmalschutz und Ordinariat führt. Die Planungen für das Feuerwehrhaus sollen gleichzeitig weitergeführt werden, um keine Zeit und Förderung zu verlieren.

Wir hoffen, dass das Ergebnis der Machbarkeitsstudie die Standort-Entscheidung erleichtern wird und dadurch auch die Akzeptanz bei den Bürgern steigt. Es wird auch eine grobe Kostenschätzung geben. Die Baukosten spielen bei der Standortfrage unseres Erachtens eine entscheidende Rolle. Die finanzielle Situation von Bund, Ländern und Gemeinden in den nächsten Jahren wird schwierig sein – bedingt durch die Auswirkungen der Corona-Pandemie. Die von der Gemeinde bereits geplanten Investitionen können wahrscheinlich nicht ohne neue Kreditaufnahme realisiert werden. Es müssen also immer wieder die Notwendigkeit und die Höhe von Ausgaben überprüft werden.

Unser Monatstreffen im November musste leider Corona-bedingt ausfallen. Derzeit ist noch ungewiss, ob der Dezembertermin wie geplant am 7. 12. um 19.00 Uhr im ASZ stattfinden kann.

Wir wünschen Ihnen trotz der Corona-Einschränkungen eine schöne Adventszeit – diesmal leider ohne Christkindlmärkte. Machen Sie es sich daheim gemütlich!

Michaela Holzer

DIETERSHEIM

Advent und Weihnachten in Dietersheim

G. Schmid/ Da die Kirche „St. Johannes der Täufer“ in Dietersheim trotz des frischen Anstriches aufgrund der Corona-Pandemie leider immer noch nicht öffnen kann, finden an Advent und Weihnachten mehrere Andachten unter freiem Himmel statt:

1. Adventsonntag um 08:30 Uhr am Friedhof: kleine Adventsandacht mit Segnung des Adventskranzes. Gerne können die eigenen Adventskränze mitgebracht werden. Diese werden auch gesegnet.

2. – 4. Adventsonntag jeweils um 08:30 Uhr: kleine Adventsandacht auf dem Friedhof
Hl. Abend, 24.12.2020, um 17:00 Uhr: Lichterandacht am Bischof-Anno-Platz.

Es bestehen keine Sitzgelegenheiten.

Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung ● Tankreinigung ● Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82

Kultur der Reparatur: Fünf Jahre Reparatur-Café Eching

Gisela Duong/ Gut fünf Jahre ist es jetzt her, dass Klaus-Dieter Walter vom Alten-Service-Zentrum/MehrGenerationen-Haus in Eching, nach eigenen Angaben bekennender Reparaturfan mit zwei linken Händen, beschloss, auch hier in Eching ein Reparatur-Café einzurichten. Es war ihm wichtig, der Wegwerfmentalität etwas entgegenzusetzen. Einen Weg aufzuzeigen, dass es sich lohnt, zu reparieren.



Er suchte Mitstreiter. Reparaturfreudige, erfahrene Bastler, die bereit waren, neue Herausforderungen anzunehmen. Der Erfahrungsbericht eines Mitgliedes des Reparatur-Cafés Pfaffenhofen half potenziellen Mitarbeitern bei der Entscheidung, mitzumachen.

So öffnete das Reparatur-Café im November 2015 zum ersten Mal seine Pforten. Dr. Heckl, Direktor des Deutschen Museums und Autor des Buches „Die Kultur der Reparatur“, hielt die Eröffnungsrede und wünschte dem Vorhaben viel Erfolg.

Der war dem Reparatur-Café beschieden. Von Beginn an waren die Reparatur-Samstage immer gut besucht. Manchmal zu gut, denn aus dem ganzen Landkreis kamen Hilfesuchende nach Eching. Erst als auch in Neufahrn, Hallbergmoos, Garching und Fahrenzhausen eigene Reparatur-Cafés eröffneten, wurde der Zulauf moderater. Nur ein einziges Mal, im September 2018, musste die Veranstaltung abgesagt werden. Grund waren krankheitsbedingte Ausfälle von mehreren Helfern.

Anlässlich des 5. Geburtstages des Reparatur-Cafés wurde von Klaus-Dieter Walter eine Fotoausstellung im Foyer des ASZ eröffnet. Sie gibt einen Überblick und einen Einblick in die Arbeit der freiwilligen Helfer. Es gibt wohl nichts, was in den fünf Jahren nicht auseinandergenommen worden ist. Auf dem „Behandlungstisch“ landeten unter anderem Bohr-

maschinen und Eierkocher, aber auch Staubsauger und Rasenmäher. Das Reparaturteam ist eingespielt, hilft sich auch gegenseitig und findet fast immer eine Lösung.

So kann sich die Erfolgsquote sehen lassen. Von insgesamt 850 Geräten, die zur Reparatur gebracht wurden, konnten

483 Geräte erfolgreich repariert werden. Das ist eine Quote von etwa 57 %. Manchmal war es nötig, Ersatzteile zu besorgen, oder den Hilfesuchenden musste doch der Besuch einer Fachwerkstatt nahegelegt werden. Dabei stand nicht immer der wirtschaftliche Aspekt im Vordergrund. Es gab und gibt immer wieder Lieblingsstücke, von denen sich die Besitzer aus rein emotionalen Gründen nicht trennen wollen.

Eine andere Seite des Themas Wegwerfen, Reparieren und/oder Recyceln beleuchtete der Film „Welcome to Sodom“, der zur Feier des Jubiläums ebenfalls im ASZ gezeigt wurde. Ein Film über eine der größten illegalen Elektroschrottdeponien der Welt. Die liegt in Agbogbloshie, einem Stadtteil nördlich der ghanesischen Hauptstadt Accra, und wird von den Einwohnern Sodom oder auch Toxid City genannt.

Warum? Tag und Nacht ziehen schwarze Rauchschwaden über die Deponie, auf und von der rund 6000 Menschen leben. Im offenen Feuer werden hier wertvolle Metalle aus ihren Ummantelungen gelöst. Umweltfreundliches oder Ressourcen schonendes Recycling ist unbekannt. Mit einfachsten Mitteln und ohne Schutzkleidung, ja oftmals auch ohne Handschuhe, wird der Elektroschrott sortiert. Was wertvoll ist, geht als Rohstoff zurück in die Industrieländer. Das Gift bleibt da. Rund 250 000 Tonnen Elektroschrott werden hier jährlich illegal angeliefert.

Alle hier müssen für ihren Lebensunterhalt arbeiten, Kinder, Frauen und Männer. Es gibt behelfsmäßige Hütten, Baracken. Keine Sanitäreinrichtungen, keine Schule, keine medizinische Betreuung. Dafür Moskitos und die Cholera.

Die Deponie liegt auf und an einer Lagune. Das Wasser ist genauso verunreinigt wie der teilweise schwankende Boden. Die Menschen wissen, wie ungesund es ist, hier zu leben. Doch hier gibt es Arbeit. Arbeit, auf die sie stolz sind. Alle hoffen auf den großen Wurf, etwas zu finden, was wirklich viel Geld bringt, mehr als nur für eine Mahlzeit. Dann wollen sie weg hier, dann wollen sie endlich ihre Träume leben. Bis dahin arrangieren sie sich mit ihrem Schicksal und zeigen dabei erstaunlich viel Lebensfreude. Ein Film, den man aushalten muss, der nachdenklich stimmt und dazu auffordert, sein Konsumverhalten zu überdenken.

Der zum Abschluss geplante Vortrag von Dr. Heckl musste Corona-bedingt abgesagt werden.



diskret · seriös · kompetent
Ihr prof. Partner gleich in Ihrer Nähe

**25-jährige Erfahrung
und regionale Marktkenntnis**
Verkauf / Vermietung

und Sie sparen
Zeit und Geld



www.kufner-immobilien.de
Marktplatz 4F · 85375 Neufahrn
Telefon 08165/909 600



Ja zur Jugendweihe

S. Lampenschert/ Bereits im achten Jahr organisiert eine engagierte Elterninitiative in Zusammenarbeit mit „Jugendweihe Deutschland e.V.“ für interessierte Familien aus München und Umgebung das Fest der Jugendweihe. Auf den zwei Informationsveranstaltungen Anfang Oktober wurde das Leistungspaket für das kommende Jahr vorgestellt. Der Höhepunkt, neben abwechslungsreichen Vorbereitungskursen und Veranstaltungen, wird jeweils der Festakt am 08. bzw. 15. Mai 2021 im Bürgerhaus Eching sein – zweiter Termin ist aufgrund der positiven Resonanz bereits jetzt fast ausgebucht.



Tierarztpraxis

Dr. med. vet. Karin Hegner

- Hausbesuche
- Röntgen
- Labor

Carl-Orff-Weg 17 • 85375 Neufahrn
 08165 - 635 725

Mo. bis Fr.: 9:00 - 12:00 Uhr
Mo., Di., Fr.: 15:00 - 18:00 Uhr
Do.: 17:00 - 20:00 Uhr
Sa.: 10:00 - 12:00 Uhr

www.tierarztpraxis-hegner.de



Die Jugendweihe blickt in Deutschland auf eine über 165jährige Geschichte zurück. Die auf ehrenamtlicher Arbeit basierende Elterninitiative organisiert und gestaltet gemeinsam mit externen Partnern unter dem Motto „Werte – Wissen – Wege“ eine Reihe von Veranstaltungen, die von humanistischen Werten geprägt sind und die Jugendlichen auf ihrem Weg in das Erwachsenenleben unterstützen. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.jugendweihe-bayern.de

WIRTSCHAFTSLEBEN

Gemeinsam Teller füllen

Dagmar Zillgitt/ Wichtiger denn je war die diesjährige Rewe-„Tafel“-Aktion in Eching. Sie startete bereits in der zweiten Oktoberhälfte und war Anfang November wieder zu Ende. Der Rewe-Markt in Eching und die „Tafel“ Hallbergmoos führten diese tolle Aktion wieder gemeinsam durch. Jedoch auf die freundlichen Mitarbeiter der „Tafel“ Hallbergmoos wurde dieses Jahr aufgrund der momentanen Corona-Situation verzichtet. Mit 539 verkauften Lebensmitteltüten konnte das Vorjahresergebnis von insgesamt 1.381 Tüten in Eching und Neufahrn nicht erreicht werden.

Durch die Corona-Pandemie sind in diesem Jahr weitaus mehr Menschen auf die Unterstützung durch die „Tafel“ angewiesen. Deshalb unsere große Bitte an Sie! Bitte helfen Sie mit, dass auch dieses Jahr alle hilfsbedürftigen Menschen mit wichtigen Lebensmitteln versorgt werden können. Dazu können Sie die „Tafel“ Hallbergmoos mit einer Spende unterstützen zu Gunsten von folgendem Konto: IBAN DE26 7009 3400 0003 2408 35.

Auf der Webseite (www.nbh-hallbergmoos.de/spenden) der „Tafel“ Hallbergmoos kann man folgenden Spruch lesen: „Du kannst nicht alle Not der Welt lindern, aber Du kannst einem Menschen Hoffnung geben“. Mit diesem Spruch von Albert Schweitzer möchten wir Sie bitten, die „Tafel“ Hallbergmoos zu unterstützen, die bedürftige Mitbürger aus den Gemeinden Hallbergmoos, Neufahrn und Eching mit Lebensmitteln versorgt. Vielen Dank für Ihre Unterstützung!



Die fleißigen Helfer der „Tafel“ waren dieses Jahr nicht persönlich vor Ort. Dieser Umstand ist der Corona-Pandemie geschuldet: (v. l.) Karin Sicker, Sabine Pötsch, Karl-Heinz und Renate Moldenhauer. (Bild: D. Zillgitt)



Praxis für Physiotherapie und Rehabilitation • Osteopathie
Sportphysiotherapie
Jakob Setzwein B.Sc.

- Krankengymnastik
- KG neurophysiologisch - Bobath
- Manuelle Therapie
- Osteopathie
- Krankengymnastik am Gerät
- Krankengymnastik auf neurophysiologischer Grundlage - PNF
- Schlingentischbehandlung, Extension
- Wärmepackung, Naturmoor, Fango, Rotlicht
- Elektrotherapie, Ultraschall
- Kälte-, Eisanwendung
- Massage
- Unterwassermassage, Stangerbad, Zellenbad
- Lymphdrainage
- Sportphysiotherapie DSB/BAL-Lizenz
- Sauerstofftherapie/-kur nach Prof. von Ardenne
- KG im Bewegungsbad 32°C
- Wirbelsäulenstabilisation
- Med. Trainingstherapie

auto wiesheu GmbH
Goethestr. 4 · 85386 Eching
Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de
EU Fahrzeug

- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU jeden Donnerstag
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-, Reifen-, Klimaservice
- Gebrauchtwagen



im ASZ
Bahnhofstr. 4 a
85386 Eching

Telefon (089) 319 66 00
Telefax (089) 37 00 06 16
Termine nach Vereinbarung

Der hundertjährige Kalender im Dezember

Nach dem 100-jährigen Kalender bringen die ersten Dezemberwochen viel Schnee und Regen, aber auch einige milde Tage. Danach ist es bis zum Monatsende klar und kalt.

- 1.-3. Dez. Der Monat beginnt mit Schnee und Regen, am zweiten Tag fällt Schnee
- 4. Dez. Es hellt auf, doch schon am 5. regnet es den ganzen Tag
- 6. - 8. Dez. Warm und trüb sind die nächsten Tage
- 8. - 9. Dez. Den ganzen Tag über gibt es starke Regenfälle, doch am nächsten Tag ist es frühlingshaft warm
- 10. - 14. Dez. Der Tag ist windig, dann setzen erneut starke Regenfälle ein, die mehrere Tage andauern
- 15. - 19. Dez. Drei trübe Tage zur Monatsmitte – aber ohne nennenswerten Niederschlag, dann setzt Frost ein
- 20. Dez. In den nächsten Tagen bleibt es trocken und sehr kalt
- 30. Dez. Die letzten beiden Tage des Jahres sind neblig und trüb



Xare Ohnehirnbeiß, Eching J.W.D.
Offana Briaf an den Echinga Büagamoasta zwengs:

Ois zschpat, es is zua

Schod das scho wieda ois zua is, aba des schaujt jetzad so aus, ois wenna de Gastwtschaftn schtrafa woin. Warum, frog i mi? De ham, mid vui Geijd, olle Voaschriftn eafuid, hügenisch und mim Abschtand und mid de de Leit, de eini derfa. Ja, song's, de kri-ang a Sofoathuif, das üba d Rundn keman. Fümfasibzgz Brozent vo dem, wos vorigs Joar ghabt hom.

Bärig, sog i. Wos duat nachad oana, dea grod aufgmacht hod? Vo dene hama in Eching a zwoa, de oan, zwoa Monat voahea aufschpeat ham. A soichas Gschäft ko ma ned oafach aufmacha und zumacha, wia ma wui. Do muas plant wern. Lebensmittel miassn eikaft wern und wos aso dazua gheat. Am Donnastog song's, das am Mondog zuagschpeat wern muas. Wos dean jezad de mid dem Eikafftn? Kühln, eifrian, oda sunstwos. De des oschaffa, de wis-sen ned, das a so a Gschäft vo da Frische lebt, oiso wegschmeissn.

I vaschteh de Weiit nimma. Mia soin schaug, das ma ois, wos ma eikaffa, zammessn soin, wei ma Weitmeista im Wegschmeissn san. Wia krank is na des, oiso iagendwo heats auf.

Jejad san via Wocha um, wenn se nix gändat hod, dann gäts weida. Sie kinna nix dafua und de wissen a vo nix mea, wenn nexts Joar, wenn Scheitan zoit wern miassn und de Kredite zoit wern miassn, de Häifte vo de Gastwtschaftn vaschwundn san. Guad gmacht, sog i.

Bis zum nextn moi
Eahna Xare



Hanrieder
BESTATTUNGEN

Wenn der Mensch
den Menschen braucht...

Wir lassen Sie nicht allein.

Ihr Partner
auf allen Friedhöfen.

Telefon 089 - 310 53 96
www.hanrieder.de

Für die nächste Ausgabe:

Redaktionsschluss Mi. 3.12.
Anzeigenschluss Mo. 14.12.
Erscheinungstermin Fr. 30.12.

Impressum:

Herausgeber: ECHINGER FORUM E.V.
Dagmar Zillgitt (Vorsitzende), Nelkenstr. 37, 85386 Eching
Tel. 089/800 440 24, dagmar.zillgitt@echinger-forum.de

Redaktion: Klaus Bachhuber,
E-Mail: redaktion@echinger-forum.de,

Austräger-Org.: Andrea Mayerhofer, Theresienstr.46,
85386 Eching, Tel. 089 /319 37 65

E-mail: andrea.mayerhofer@echinger-forum.de

Druck und Verlag, Anzeigenannahme:

Forum-Verlag Wolfgang Liepert,
86405 Meitingen, Troppauer Str. 3,
Tel. 08271.5516, Forumverlag@t-online.de

ISSN-Print 2197-5302

Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken.



Top Service
100% Beratung

Top Preise
bis zu 50% Ersparnis

Natürlich fit und vital

**ST. GEORG-
APOTHEKE**

Dein Partner in der Apotheke

ECHING

Top Service

Von der Schwangerschaft bis ins hohe Alter beraten wir Sie ausführlich und fachkundig

Die St. Georg-Apotheke bietet Ihnen 100 % hochqualifizierte Beratung in allen für Ihre Gesundheit und Medikation relevanten Themenbereichen.

Wir bedienen Sie als Ihr Gesundheitspartner rundum perfekt und freuen uns, wenn Sie mit uns gesund und fröhlich bleiben.

Häusliche Pflege – wenn das Leben sich ändert, sind wir an Ihrer Seite

- Sparen Sie zusätzliche Wege durch unseren Lieferservice
- Leihen statt kaufen – von der Gehhilfe bis zum Krankenbett
- Inkontinenzartikel
- Pflegehilfsmittel
- und vieles mehr – fragen Sie uns!



P
Parkplätze vor Ort

Vorbestellung per App



Eching – im REWE-Markt

Schlesier Straße 4, 85386 Eching

Telefon 089 - 319 04 930 Telefax 089 - 319 04 933

Öffnungszeiten:
Mo. - Sa. 8: 30 - 20:0 Uhr



www.stgeorg-bayernapotheke.de
stgeorgapoche@aol.com



KLEINANZEIGEN

EDV-Beratung M A I T H

Computer-Service, Reparatur und Verkauf, Internet - Einstellen von TV-Geräten, Einrichten von Smartphones und Tablets
Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 www.maith-edv.de

BeBo® Beckenbodentraining

Physio-Praxis F. Siedentopf
Eching, 089/ 310 99 454

**Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
03944-36160
www.wm-aw.de Fa.**

Wir wünschen allen Gästen
frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr

Wirtsberg
Pension
& Cafe

café geöffnet:
Samstags, Sonn- & Feiertags von 14 - 17 Uhr

**Wir wünschen Ihnen
frohe Weihnachten und ein gesundes
und erfolgreiches neues Jahr 2021!**

ERNST WAGNER

Inhaber Jürgen Wagner

ELEKTRO-INNUNGS-MEISTERBETRIEB
Elektroinstallation - Antennenservice



Erfurter Straße 7 · 85386 Eching · Tel. 089/319 26 84 · Fax 089/319 66 51

ÄRZTEKALENDER

Polizeinotruf 110
Feuerwehr 112
Notarzt / Rettungsdienst 112

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst
116 117**

Am Wochenende Fr. 18 - Mo. 8 Uhr, an Feiertagen am Vorabend ab 18 Uhr bis darauffolgenden Tag bis 8 Uhr

**Notfalldienst der Zahnärzte
Dezember 2020**

- 28./29. Dr. med. Daniel Cufi
Bahnhofstr. 42a, 85375 Neufahrn
1. 08165 / 9069760
- 5./6.12. Lucia Fahrholz
Gute Änger 1, 85356 Freising
Tel. 08161 / 85777
- 12./13. Dr. Gabriela Berkesch
Leopoldstr. 5, 85399 Hallbergmoos
Tel. 0811 / 93122
- 19./20. Dr. Martin Gantner
Ahornweg 1, 84072 Au i. d. Hallertau
Tel. 08752 / 412
- 24. Dr. Sabine Raith
Hl.Abend Münchener Str. 6, 85368 Moosburg
Tel. 08761 / 6999
- 25. Dr. Frank Tölge
Weihnacht Grünecker Str. 1, 85375 Neufahrn
Tel. 08165 / 4243
- 26. Dr. Hans Hecht
Weihnacht Fabrikstr. 8, 85354 Freising
Tel. 08161 / 50351
- 27. Dr. Rudolf Hellmuth
Bahnhofstr. 4b, 85386 Eching
Tel. 089 / 3194041

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Ausserhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

0800-0022833

**Anzeigenannahme:
Forumverlag@t-online.de
Tel. 08271.5516**

Gelernter Maurer bietet an

Maurer-, Maler-, Fliesenlegerarbeiten, Dienstleistungen, Entrümpelungen, Wohnungsaufösungen, Reparaturen, Hausmeistertätigkeiten, Gartenarbeiten

Tel. 0160 / 847 96 38 oder 08133 / 21 22

**Sparkasse Freising bietet
Lebensraum für Gebäudebrüter.**

e.B./ Im vergangenen Jahr suchte sich ein Schwalbenpärchen einen ganz besonderen Platz zum Nestbau. In einem stillen Eck im Eingangsbereich des Sparkassenhauses in der Unteren Hauptstraße 23 nisteten sie sich dazu ein. Um dem Nachwuchs genügend „Halt“ zu geben, und das Nest zu stützen, baute die Sparkasse sogar ein kleines Podest, auf dem sich die Schwalben sichtlich wohl und jetzt vor allem sicher fühlen.

Die gefiederten Glücksboten bedanken sich durch enorme Mengen an gefangenen Fluginsekten, wie lästige Mücken und Fliegen. „Die Nahrungssuche gestaltet sich durch den Klimawandel und weniger Insekten immer schwieriger für die Vögel. Gerade deshalb ist es wichtig, den Schwalben wieder mehr Möglichkeiten zu bieten ein Nest zu bauen um ihre

Jungtiere sicher aufzuziehen, so der Landesbund für Vogelschutz“.

Der LBV freut sich umso mehr, dass die Schwalben im Eingang des Sparkassenhauses willkommen sind und sich dort niederlassen durften.

Dafür wurde neulich der Sparkasse eine Tafel übergeben. Sie zeigt an, dass sich in diesem Hauseingang ein Lebensraum für Gebäudebrüter befindet.

**Artenschutz an Gebäuden –
heute wichtiger denn je!**

Schwalben leben schon seit langem eng mit den Menschen zusammen und nutzen Gebäude gerne als Nistplatz. Leider werden die verfügbaren Brutplätze, zum Beispiel durch Sanierungen, immer knapper.

Mit dem Erhalt bestehender und der Schaffung neuer Quartiere kann der Rückgang unserer fliegenden Mitbewohner aufgehalten werden. Der Schutz von Mauerseglern und Schwalben kommt auch uns Menschen zugute: denn mit der Artenvielfalt in der Stadt erhalten wir für uns alle ein Stück Lebensqualität! (Gefördert durch die Untere Naturschutzbehörde des Landkreises Freising).



Dr. Christian Langebartels vom Landesbund für Vogelschutz in Bayern e. V. (LBV) – Freising, bei der Übergabe der Plakette „Schwalbenfreundliches Haus“ an Irene Dullinger (Mitglied des Vorstands der Sparkasse Freising).



Ihr Fachmann vor Ort!

über 30 Jahre
im Dienste
unserer Kunden!

JANSEN
...mehr als Bad und Heizung!
HAUSTECHNIK

H
A
U
S
T
E
C
H
N
I
K

85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02

WÄRME • SOLAR • BÄDER • SERVICE • KUNDENDIENST

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching
 Tel: +49 (0) 89 / 92 33 70 00 Fax: +49 (0) 89 / 92 33 70 04
 info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

CLEANINGDUCK
BLUNCK
 ENTSORGUNGS-FACHBETRIEB

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragenentseerung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wertung v. Öl-, Benzin- und Fettsäureseparatoren
- ▶ Dichtheitsprüfungen

Cleaningduck Blunck GmbH
 Tel. (089) 96 96 45
 Fax (089) 96 46 43

Im Internet: www.cleaningduck.de
 E-Mail: info@cleaningduck.de

TERMINE

Alle weiteren Veranstaltungsankündigungen und Termine in dieser Ausgabe sind bei Redaktionsschluss ohne Gewähr. Bitte beachten Sie tagesaktuelle Mitteilungen.

Katholische Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching,
 Tel. 3790 760
 Öffnungszeiten im Pfarrbüro: Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 09:00 Uhr – 12:00 Uhr Donnerstag von 16:00 Uhr – 18:00 Uhr Mittwoch geschlossen.
 Pater Marek Maliszewsk SAC,
 Sprechzeiten nach Vereinbarung.
 Gemeindeferentin Helga Mörtl, Sprechzeiten nach Vereinbarung.
 Sprechzeiten entfallen in den Ferien!

Winterzeit

Samstag: 17.00 Beichtgelegenheit
 17.15 Rosenkranzgebet für den Frieden
 18.00 Vorabendgottesdienst

Sonntag: 10.00 Pfarrgottesdienst
 Dienstag: 08.00 Hl. Messe
 Mittwoch: 18.00 Hl. Messe, Alt-Andreas
 Freitag: 08.00 Hl. Messe

Filialkirche Dietersh.: St. Johannes der Täufer
 Im Augenblick finden in der Kirche keine Gottesdienste statt.

Freitag, 04.12.

06.00 Rorateamt, Frauenbund, musikal. Gestaltung Hausmusik Servi

Sonntag, 06.12., - 2. ADVENT

08.30 Adventandacht am Friedhof Dietersheim "Lichter am Adventkranz"
 08.30 Eucharistiefeier für die Gemeinde
 10.00 Familiengottesdienst mit Nikolausbesuch (bitte um Anmeldung im Pfarrbüro)

Dienstag, 08.12., Tag der ewigen Anbetung

14.00 Seniorenadventgottesdienst, musikal. Gestaltung Hausmusik Servi
 anschl. (-18.30 Uhr) Stille Anbetung
 19.00 Festgottesdienst

Mittwoch, 09.12.2020

18.00 Keine Eucharistiefeier

Freitag, 11.12.2020

06.00 Rorateamt

Sonntag, 13.12.2020 - 3. ADVENT (Gaudete)

08.30 Adventandacht am Friedhof Dietersheim "Lichter am Adventkranz"
 10.00 Eucharistiefeier
 15.30 Familienadventandacht im Innenhof

Dienstag, 15.12.2020

14.00 Wortgottesfeier, Frauenbund

Mittwoch, 16.12.2020

19.00 Bußgottesdienst

Donnerstag, 17.12.2020

18.00 Weihnachtsfeierabend der Pfarrjugend

Sonntag, 20.12.2020 - 4. ADVENT

08.30 Adventandacht am Friedhof Dietersheim "Lichter am Adventkranz"
 10.00 Eucharistiefeier

Damit Weihnacht wird für alle ... Siehe Artikel Kath. Kirche

Donnerstag, 24.12.2020 - HEILIGER ABEND

17.00 Heiligabendandacht in Dietersheim
 17.00 Lichter-Andacht „Weihnachten für alle“ (Ort wird noch bekannt gegeben)
 17.00 Lichter-Andacht „Weihnachten für alle“ (Ort wird noch bekannt gegeben)
 15.00 Weihnachtliche Kinderandacht auf der Pfarrwiese
 16.30 Weihnachtliche Kinderandacht auf der Pfarrwiese
 18.00 Seniorenchristmette (bitte um Anmeldung im Pfarrbüro)
 22.30 Christmette (bitte um Anmeldung im Pfarrbüro)

Freitag, 25.12.- Weihnachten

10.00 Festgottesdienst mit Trompete (bitte um Anmeldung im Pfarrbüro)

Samstag, 26.12.2020 - Hl. Stephanus

10.00 Festgottesdienst (bitte um Anmeldung im Pfarrbüro)

Donnerstag, 31.12.2020

18.00 Jahresabschlussandacht

Glaubensgespräch

Dienstag, 15.12., 19.00 Uhr Glaubensgespräch mit Pastoralreferent Josef Six im Pfarrsaal.

Firmung 2021: Siehe Artikel kath. Kirche



TrauerHilfe **DENK** TrauerVorsorge
 Bestattungstradition seit 1844

Wir helfen Ihnen weiter

Ihre Anliegen und Wünsche setzen wir gerne respektvoll und serviceorientiert mit der nötigen fachlichen Kompetenz um – gerade auch, was die verbindliche Regelung der eigenen Wünsche in einem Vorsorgevertrag betrifft.



Eching | Neufahrn | Unterschleißheim
 Tag & Nacht erreichbar: 089 - 31 88 16 99
 www.trauerhilfe-denk.de



menschlich · freundlich · kompetent

*Wir wünschen unseren Patienten,
den Angehörigen und allen Lesern
ein frohes Weihnachtsfest und
ein gesundes glückliches
Neues Jahr!*

Sozialdienst

Dienstag, 15.12. um 14.30 Uhr Sozialdienstszitzung im Pfarrsaal.

Krankenkommunion- und Hausbesuche – siehe Kath. Kirche

Wir beten den Rosenkranz ...

...jeden Montag, Mittwoch, Samstag –Termine siehe Kath. Kirche

Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde Eching

Pfarrer Markus Krusche: Tel.: 089/319 49 59 (Pfarramt),

089-318 52 298 (Pfr. Krusche)

Pfarrerin Maral Zahed: Tel.: 08166-5824592

Pfarramt: Mo + Mi10-12 Uhr, Do 17-19 Uhr

Danziger Str. 17, Eching, Tel.089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58,

Pfarramt.Eching@elkb.de

Spendenkonto Eching:

Freisinger Bank eG, IBAN DE04 7016 9614 0005 7344 36

Gottesdienste im Dezember in der ev.-luth. Magdalenenkirche,
Danziger Straße 6:

Wir freuen uns, Gottesdienst mit Ihnen zu feiern -

Bitte beachten Sie jedoch unsere Auflagen:

Begrenzte Besucherzahl mit Mund-Nasen-Schutz (nicht am Platz);

Hausgemeinschaften dürfen direkt nebeneinander sitzen

keine Teilnahme für aktuell COVID 19 positiv Getestete oder Personen,

die unter Husten und Fieber leiden;

Bitte um Einhaltung der Abstandsregeln vor, während und nach dem
Gottesdienst.

Vielen Dank für Ihre Verständnis!

6. Dezember: 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pfr Krusche)

13. Dezember um 11 Uhr:

Fest-Gottesdienst auf dem Kirchplatz zur Einweihung der neuen Glocken

und Einführung der Prädikantin Anne Sachs

(Regionalbischof Christian Kopp, Dekan Christian Weigl, Pfarrer Markus
Krusche)



PRESCHL'S WEIHNACHTSBÄUME

bei Josef Kurz

Am Grundfeld 2, 85386 Eching/Ottenburg

Freitag, 11.12 & Samstag, 12.12

Freitag, 18.12 & Samstag, 19.12

VON 9.00 - 17.00 Uhr

Martin Preschl: 0172 - 134 08 44

FAMILIENBETRIEB

PRESCHL

HAUPTSTR. 38

86676 EHEKIRCHEN

www.weihnachtsbaeume-preschl.de

Aktionsbäume ab 6,-

20. Dezember: 10 Uhr Gottesdienst (N. N.)

24. Dezember, Heiliger Abend: Beide Gottesdienste im Kirchgarten

15:00 Uhr Gottesdienst mit Kindern und Familien im Kirchgarten
(Pfr Markus Krusche)

17:00 Uhr Christvesper im Kirchgarten (Pfr Markus Krusche)

25. Dezember, 1. Weihnachtsfeiertag:

11 Uhr Gottesdienst (Pfrin M. Zahed)

27. Dezember: 11 Uhr: Gottesdienst (Pfr Markus Krusche)

31. Dezember, Silvester: 17 Uhr Gottesdienst zum Jahresabschluss

Die ev.-luth. Kirchengemeinde freut sich in dieser Zeit besonders
über jede Spende an Brot-für-die-Welt:

Freisinger Bang eG, IBAN DE04 7016 9614 0005 7344 36

Vielen Dank, dass Sie uns helfen zu helfen!

Über weitere mögliche Veranstaltungen gemäß den aktuellen Co-
rona-Bestimmungen informieren Sie sich bitte auf unserer Home-
page: www.magdalenenkirche.de.

Wie gut kennen Sie Eching?

Gezeigt war auf Seite17 dieser Ausgabe die Reiterfigur auf dem
Kriegerdenkmal beim Friedhof Danziger Straße.

Hifi · TV · Video

Meisterbetrieb · Manfred Illenseher

*Meinen verehrten
Kunden ein frohes
Fest und ein
gutes Neues Jahr*

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching
Telefon 089/3195956

Jubiläen, Geburtstage, Meetings...

*Fragen Sie nach unseren günstigen
Übernachtungs-Arrangements
und auch nach den Weekendpauschalen!*



HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089 / 622 45 100



Wir wünschen
frohe Weihnachten
und ein
gutes Neues Jahr!



Allianz Agentur Plattig & Winklmaier
Autohaus Prummer
Biovolet Biomarkt
Böhm & Collegen Rechtsanwälte
BSS Software
Coiffeur Marketa
Denso Automotive
Der Wald - Rücken-Gelenkzentrum
DIBAUCO
Ebenhöh Trachtenmode
EHO Apotheke
ElektroMobileMünchen
EZS Elektroanlagen
Fahrschule Burglechner
Fahrschule i-Start
Fliesen Gensberger
Freisinger Bank eG
Forellenzucht Nadler
Forumverlag
FUN English Language
Hotel Olymp
Gemeinde Eching
Gothaer Versicherungen Hahn
Götz-Apotheke
Heim & Haus



HS Kfz-Technik und Motorsport
Imhof IT-Consulting
Jansen Haustechnik
Karin Reinigung
Küchenmarkt Eching
Kochloft + Sprachkulturküche
Maruska Mode-Atelier
Metzgerei Malik
Münchner Kies-Union
NIKI Optik
Ristorante San Remo
PALOTI
phillipp Fotostudio
Reifen & Kfz-Technik Klessinger
Reprodruck Schwarz
Praxis Setzwein
Sparkasse Eching
Sagermann Gmbh
Steiger Entsorgung
St. Georg Apotheke
Wein und More
WEKO Küchenfachmarkt
Whiskult Cut + Tree House
Wohnstil Wegler
Wohn-Garten Accessoires Petra Huber

